

# **MANUEL D'UTILISATION**



## **SÉRIES GAW180HE**

**GAW180HE, GAW180HE1, GAW180HEA,  
GAW180HEANC AND GAW180HEANC2**

**GÉNÉRATRICES-DE SOUDAGE C.C. ET  
D'ALIMENTATION 60 HZ  
(MOTEUR À ESSENCE HONDA GX340)**

### **DANGER**

Une utilisation incorrecte peut entraîner :  
**des blessures graves ou le DÉCÈS** dus au  
monoxyde de carbone, à l'électrocution,  
au feu ou à d'autres dangers.

Veuillez lire et comprendre le manuel  
avant l'utilisation.

Révision n° 3 (20/11/25)

Pour obtenir la dernière version de  
cette publication, veuillez consulter  
notre site web à l'adresse suivante :

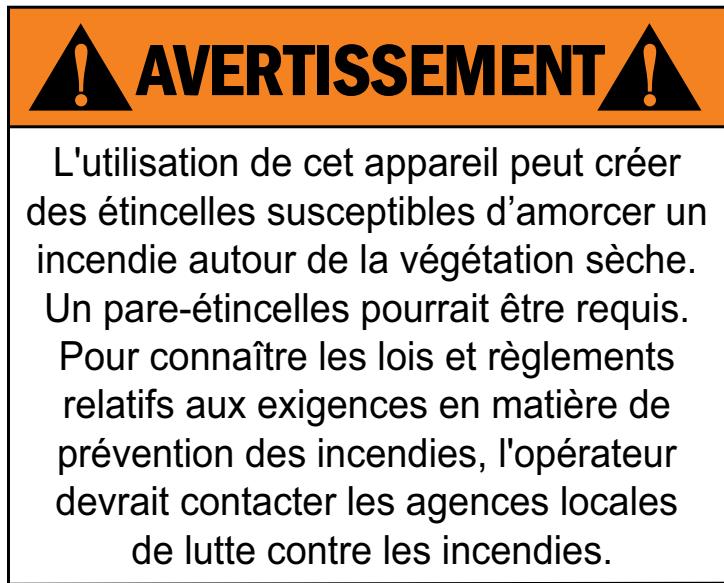
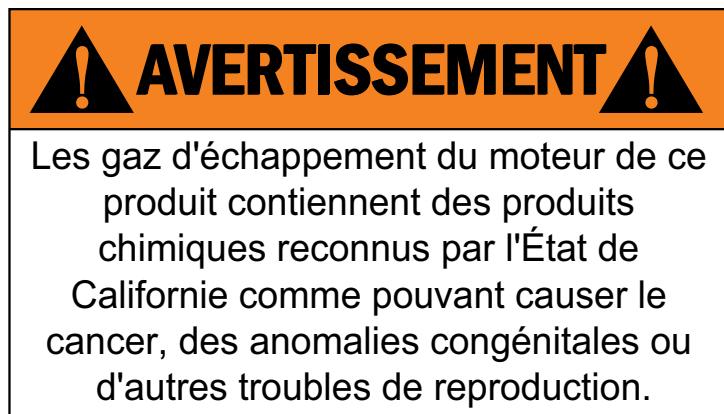
[www.multiquip.com](http://www.multiquip.com)



**CE MANUEL DOIT ACCOMPAGNER L'APPAREIL EN TOUT TEMPS.**

# **DANGERS D'AMORÇAGE DE FEU / DE CONTENU DE PRODUITS CHIMIQUES / LA PROPOSITION 65**

---



# AVERTISSEMENT LE MONOXYDE DE CARBONE

## DANGER



**Le monoxyde de carbone (CO)** est un gaz inodore et incolore qui peut être nocif ou mortel. Les gaz d'échappement qui émanent du moteur contiennent ce gaz (monoxyde de carbone). L'utilisation de la génératrice à l'intérieur **PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES**. Lorsque vous utilisez la génératrice, suivez les instructions ci-dessous pour éviter l'empoisonnement au monoxyde de carbone.

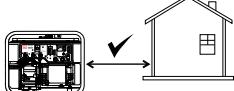
- Utilisez la génératrice **SEULEMENT À L'EXTÉRIEUR**, dans une zone bien aérée et à une distance minimale de 6 mètres (20 pi) des fenêtres, portes et bouches d'entrée d'air.
- Ne **JAMAIS** diriger les gaz d'échappement de la génératrice vers la structure du bâtiment.
- Ne faites **JAMAIS** fonctionner la génératrice à l'intérieur d'un bâtiment, d'une maison, d'un garage, d'un sous-sol, d'un grenier, d'un vide sanitaire, d'un porche, d'un véhicule, d'une remorque, d'un bateau ou de tout autre espace clos. Voir Figure 1.

## DANGER

Utiliser un générateur à l'intérieur **PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES**. Les gaz d'échappement d'un générateur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique invisible et inodore.



NE JAMAIS utiliser à l'intérieur d'une maison ou d'un garage, même si les portes ou les fenêtres sont ouvertes.



À utiliser UNIQUEMENT À L'EXTÉRIEUR et loin des fenêtres, portes et aérations ouvertes.

Évitez les autres dangers liés aux générateurs.  
LIRE LE MANUEL AVANT UTILISATION

Figure 1. Avertissement le monoxyde de carbone

- Ne faites **JAMAIS** fonctionner la génératrice à proximité des ouvertures d'un bâtiment ou d'une maison, y compris les portes, les fenêtres et les bouches d'entrée d'air.
- N'ignorez **JAMAIS** l'état **ROUGE clignotant** de la DEL (**capteur de monoxyde de carbone**) sur la génératrice (Figure 2). Se rendre **immédiatement** dans un endroit aéré. Cette fonction n'est disponible que sur le modèle GAW180HEANC2. Reportez-vous à la section Vue

d'ensemble concernant le CO du présent manuel.

## CO MONITOR

A55100300A

Flashing RED : High CO Alarm  
Flashing YELLOW and Buzzer : End of Life Low Battery

Figure 2. État rouge de la DEL de détection du CO

Les symptômes d'une intoxication au monoxyde de carbone peuvent être des maux de tête, des étourdissements, une faiblesse, un essoufflement et des nausées. Si vous ressentez ces symptômes pendant l'utilisation de la génératrice, **allez immédiatement à l'air frais pour éviter une perte de conscience ou même la mort!**

Il est également recommandé d'installer et d'entretenir des détecteurs de monoxyde de carbone dans les bâtiments où vous travaillez, afin de vous alerter en cas de niveaux dangereux de **monoxyde de carbone**.

Cette génératrice est équipée d'un **capteur de monoxyde de carbone** qui **arrêtera automatiquement le moteur** avant que le niveau de monoxyde de carbone ne dépasse un niveau d'accumulation dangereux

## AVIS

Ne modifiez **JAMAIS** le capteur de monoxyde de carbone. Le capteur de monoxyde de carbone ne peut pas prévenir tous les dangers associés au monoxyde de carbone ou causés par celui-ci.

Assurez-vous que la génératrice soit **TOUJOURS** éloignée de tout bâtiment ou structure, de toute fenêtre, de toute porte et de toute bouche d'entrée d'air.

## TABLE DES MATIÈRES

### Génératrice de soudage

**60 Hz**

### Série GAW180HE

Dangers d'amorçage de feu / de contenu de produits chimiques / la proposition 65 .....	2
Avertissement le monoxyde de carbone .....	3
Plaque signalétique et consignes de sécurité .....	5
Consignes de sécurité .....	6-13
Fiche technique (génératrice de soudage) .....	14
Fiche technique (moteur).....	15
Dimensions .....	16
Installation .....	17-18
Information générale.....	19
Généralités du capteur de monoxyde de carbone.....	20
Polarité de soudage et cycle de service .....	21
Termes de soudage .....	22
Pièces du système de la génératrice.....	23-24
Inspection et réglage .....	25-27
Fonctionnement.....	28-31
Préparation pour l'entreposage à long terme .....	32
Entretien .....	33-37
Schéma de câblage de la génératrice de soudage.....	38
Dépannage (génératrice soudeuse) .....	39-40
Dépannage (moteur) .....	41-42

#### CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ :

Les caractéristiques, descriptions et spécifications des produits sont basées sur les informations publiées au moment de la publication et peuvent être modifiées à tout moment sans préavis. Multiquip Inc. et ses affiliés se réservent le droit de modifier les spécifications, les caractéristiques, la conception et la description des produits à tout moment et sans préavis.

# PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Des étiquettes de sécurité sont apposées sur la génératrice comme montré à la Figure 3. Veillez à ce que ces étiquettes de sécurité soient toujours propres. Si les étiquettes de sécurité sont usées ou endommagées, contactez votre revendeur le plus proche ou le service des pièces détachées de Multiquip.

### AVIS

Pour les numéros de pièces des étiquettes de sécurité, reportez-vous à la section "Pièces" du présent manuel.

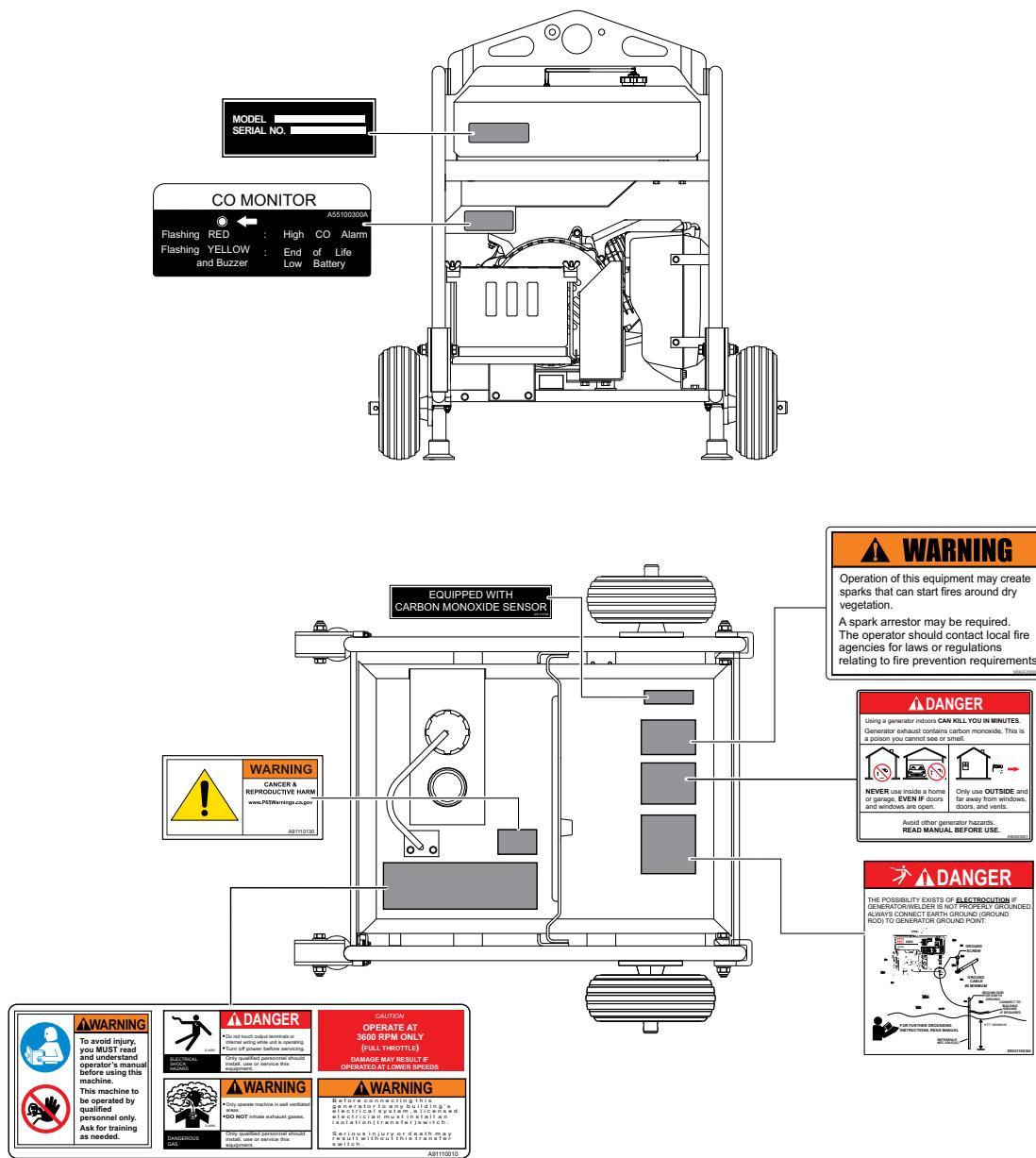


Figure 3. Plaque signalétique et autocollants de sécurité

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**NE PAS** utiliser ou réparer l'équipement avant d'avoir lu l'ensemble du manuel. Des consignes de sécurité doivent être suivies en tout temps lors de l'utilisation de cet équipement. Si vous ne lisez pas et ne comprenez pas les messages de sécurité et les instructions d'utilisation, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes.



## MESSAGES DE SÉCURITÉ

Les quatre messages de sécurité ci-dessous vous informent des dangers potentiels qui pourraient vous blesser ou blesser d'autres personnes. Les messages de sécurité portent spécifiquement sur le niveau d'exposition de l'opérateur et sont précédés de l'un des quatre mots suivants : **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** ou **AVIS**.

## SYMBOLES DE SÉCURITÉ

### DANGER

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **ENTRAÎNERA** la **MORT** ou des **BLESSURES GRAVES**.

### AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **POURRAIT ENTRAÎNER** la **MORT** ou des **BLESSURES GRAVES**.

### ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **POURRAIT ENTRAÎNER** des **BLESSURES MINEURES OU MODÉRÉES**.

### AVIS

Avertit des pratiques pouvant causer des dommages matériels.

Les risques potentiels associés à l'utilisation de ce matériel sont signalés par des symboles de danger qui sont affichés tout au long du présent manuel en conjonction avec des messages de sécurité.

Symbole	Risque pour la sécurité
	Danger mortel lié aux gaz d'échappement
	Danger lié à du carburant explosif
	Danger de brûlures
	Danger lié au soudage
	Danger des Champs Électromagnétiques
	Danger se rapportant aux stimulateurs cardiaques
	Danger lié aux implants
	Danger des étincelles volantes
	Danger d'incendie
	Danger de secousses électriques

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## SECURITE GENERALE

### ATTENTION

- N'utilisez **JAMAIS** cet équipement sans vêtements de protection appropriés, lunettes incassables, protection respiratoire, protection auditive, bottes à embout d'acier et autres dispositifs de protection requis par le travail ou les réglementations locales ou provinciales.



- N'utilisez **JAMAIS** cet appareil si vous ne vous sentez pas bien en raison de la fatigue, d'une maladie ou d'un traitement médical.
- N'utilisez **JAMAIS** cet équipement sous l'influence de drogues ou d'alcool.



### AVIS

- Cet appareil ne doit être utilisé que par du personnel formé et qualifié, âgé de 18 ans ou plus.

■ Si nécessaire, remplacez la plaque signalétique, les autocollants de fonctionnement et de sécurité s'ils deviennent difficiles à lire.

■ Le fabricant n'assumera aucune responsabilité en cas d'accident dû à des modifications de l'équipement. Toute modification non autorisée de l'équipement annulera toutes les garanties.

■ Ne **JAMAIS** utiliser d'accessoires ou de pièces jointes qui ne sont pas recommandés par Multiquip pour cet équipement. Des dommages à l'équipement et/ou des blessures à l'utilisateur pourraient en résulter.

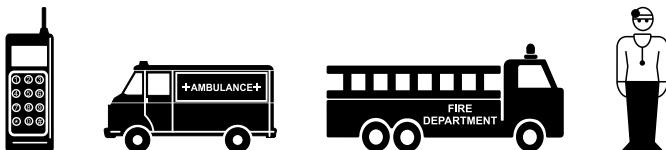


■ Connaissez **TOUJOURS** l'emplacement de l'**extincteur** le plus proche.



■ Connaissez **TOUJOURS** l'emplacement de la **trousse de premiers secours** la plus proche.

■ Sachez **TOUJOURS** où se trouve le téléphone le plus proche ou **gardez un téléphone sur le chantier**. Connaissez également les numéros de téléphone de l'**ambulance, du médecin et des pompiers** les plus proches. Ces informations seront précieuses en cas d'urgence.



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

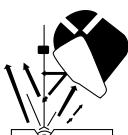
## SECURITE DE L'APPAREIL DE SOUDAGE

### DANGER

■ **NE JAMAIS** installer ou faire fonctionner la génératrice de soudage dans une atmosphère explosive ou à proximité de matériaux combustibles. Une explosion ou un incendie pourrait en résulter, entraînant de graves **lésions corporelles, voire la mort.**



■ Les étincelles volantes peuvent causer des blessures. Portez un écran facial pour protéger les yeux et le visage.



■ Éliminez tous les produits inflammables dans un rayon de 11 m (35 pi) de l'arc de soudage. Si cela n'est pas possible, recouvrez-les hermétiquement avec des couvertures approuvées.



■ Ne soudez pas dans un endroit où les étincelles peuvent entrer en contact avec des matériaux inflammables.

■ Le métal chaud provenant du découpage et du gougeage à l'arc peut provoquer un incendie ou une explosion. **NE PAS** couper ou gouger à proximité de produits inflammables.

■ Le soudage sur des conteneurs fermés, tels que des réservoirs, des fûts ou des tuyaux, peut les faire exploser. Ne soudez **PAS** sur des conteneurs fermés s'ils ne sont pas correctement préparés conformément à la norme AWS F4.1 (voir Recommended Safe Practices for the Preparation for Welding and Cutting of Containers and Piping de American Welding Society Standards). Vérifiez et assurez-vous que la zone est sûre avant d'effectuer des travaux de soudage.

■ Protégez-vous et protégez les autres des étincelles et du métal chaud. Portez des vêtements de protection exempts d'huile, tels que des gants en cuir, une chemise épaisse, un pantalon sans revers, des chaussures montantes et un couvre-chef.

■ Soyez attentif au fait que les étincelles de soudage et les matériaux chauds provenant du soudage peuvent passer par de petites fissures et ouvertures pour atteindre les zones adjacentes.

■ Sachez que le soudage sur un plafond, un plancher, une cloison ou une séparation peut provoquer un incendie sur la face opposée.

■ Connectez le câble de soudage de l'ouvrage aussi près que possible de la zone de soudage afin d'éviter que le courant de soudage ne parcourt de longues distances, éventuellement inconnues, et ne provoque des secousses électriques, des étincelles et des risques d'incendie.

■ **NE PAS** utiliser la génératrice de soudage pour dégeler les tuyaux gelés.

■ Retirez l'électrode enrobée ou le fil de coupe de l'embout de contact lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

■ **NE touchez PAS** aux bornes de sortie pendant le fonctionnement. Tout contact avec les bornes de sortie pendant le fonctionnement peut provoquer une **électrocution, une secousse électrique ou des brûlures.**

■ Avant d'effectuer des travaux de soudage, retirez tout combustible, tel qu'un briquet au butane ou des allumettes, de vos poches,

■ Une fois les travaux terminés, inspectez les alentours pour vous assurer qu'ils sont exempts d'étincelles, de braises et de flammes.

■ Suivez les exigences de la norme OSHA 1910.252 (a) (2) (iv) et de la norme NFPA 51B pour le travail à chaud et obtenez la sécurité d'un surveillant d'incendie et d'un extincteur à proximité.

### AVERTISSEMENT

■ Gardez votre tête à l'écart de la fumée. Utilisez une hotte d'aspiration ou une évacuation suffisante au niveau de l'arc, ou les deux, pour empêcher les fumées et les gaz de pénétrer dans votre zone de respiration et dans l'aire environnante. Dans une grande pièce ou à l'extérieur, l'aération naturelle peut être suffisante si vous gardez la tête hors de la fumée.

■ **NE** vous approchez **PAS** trop près de l'arc. Utilisez des verres correcteurs si nécessaire pour rester à une distance raisonnable de l'arc.

■ Utilisez des courants d'air naturels ou des ventilateurs pour éloigner les fumées de votre visage.



■ Le fil de soudure peut provoquer des blessures. N'appuyez pas sur la gâchette du pistolet avant d'en avoir reçu l'instruction. Lors de l'enfilage du fil de soudure, ne dirigez pas le pistolet vers une partie de votre corps, vers d'autres personnes ou toute pièce métallique.

■ Seules des personnes qualifiées peuvent enlever les portes, les panneaux, les couvercles ou les protections pour l'entretien et le dépannage de l'appareil si nécessaire.

■ Remettez en place les portes, panneaux, couvercles ou protections lorsque l'entretien est terminé et avant de démarrer le moteur.

■ Ne déconnectez **JAMAIS** les **dispositifs d'urgence ou de sécurité**. Ces dispositifs sont destinés à assurer la sécurité de l'opérateur. La déconnexion de ces dispositifs peut entraîner des blessures graves, des lésions corporelles ou même la mort. La déconnexion de l'un ou l'autre de ces dispositifs annulera toutes les garanties.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## ATTENTION

- Le courant électrique qui circule dans un conducteur engendre des champs électromagnétiques (CÉM) localisés. Le courant de soudage crée des champs électromagnétiques autour des câbles et des machines de soudage.  

- Les porteurs de **stimulateurs cardiaques** et d'autres dispositifs médicaux implantés doivent se tenir à l'écart du matériel de soudage lorsqu'il est utilisé.  

- Les porteurs de dispositifs médicaux implantés doivent consulter leur médecin et le fabricant du dispositif avant de s'approcher d'installations de soudage à l'arc, de soudage par points, de gougeage, de découpe à l'arc plasma ou de chauffage par induction.  

- L'exposition aux champs électromagnétiques lors du soudage pourrait avoir d'autres effets sur la santé qui ne sont pas encore connus.
- Tous les soudeurs devraient appliquer les procédures suivantes afin de minimiser l'exposition aux champs électromagnétiques du circuit de soudage :
  - Acheminer les câbles d'électrode et de masse du travail ensemble. Les fixer à une structure avec du ruban adhésif lorsque possible.
  - Ne **JAMAIS** enrouler le câble de l'électrode autour de votre corps.
  - **NE PAS** placer votre corps entre l'électrode et le câble de masse du travail. Si le câble de l'électrode se trouve à votre droite, le câble de masse du travail devra également se trouver à votre droite.
  - Connecter le câble de masse du travail à la pièce aussi près que possible de la zone à souder.
  - **NE PAS** travailler près de la génératrice de soudage.

## AVIS

- L'énergie électromagnétique peut interférer avec les équipements électroniques sensibles tel les microprocesseurs, les ordinateurs et les équipements pilotés par ordinateur tel les robots. Assurez-vous que tous les équipements près de la zone de soudage sont compatibles sur le plan électromagnétique.  

- Pour réduire les risques d'interférence, veillez à ce que les câbles de soudage soient aussi courts que possible, rapprochés les uns des autres et posés en bas, par exemple sur le sol. Placez l'installation de soudage à 100 mètres de tout équipement électronique sensible. Assurez-vous que la génératrice de soudage est installée et mise à la terre conformément au présent manuel.  
Si l'interférence persiste, l'opérateur devra prendre des mesures supplémentaires, comme déplacer la génératrice de soudage, utiliser des câbles blindés, utiliser des filtres de ligne ou écraniser la zone de travail.
- **NE JAMAIS** lubrifier ou entreprendre une réparation sur une machine en marche.
- Une surchauffe peut endommager l'équipement. Éteignez ou débranchez l'équipement avant de démarrer ou d'arrêter le moteur. La basse tension et la basse fréquence causées par un faible régime moteur peuvent endommager les dispositifs électriques. Assurez-vous que le régime moteur est correct pendant le fonctionnement.
- Les surcharges réduiront la durée de vie de la génératrice de soudage Utilisez la machine avec un courant alternatif et continu appropriés et un cycle de service adéquat.
- Assurez-vous **TOUJOURS** que la génératrice de soudage est sur un sol plat avant de l'utiliser.
- Gardez **TOUJOURS** la génératrice de soudage en bon état de marche.
- Réparez les dommages subis à la-génératrice de soudage et remplacez sur le champ les pièces brisées.
- Rangez **TOUJOURS** adéquatement la génératrice de soudage lorsqu'elle n'est pas utilisée. L'équipement doit être entreposé dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants et de personnel non autorisé.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## SECURITE DU MOTEUR

### DANGER

- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone nocif. Ce gaz est incolore et inodore et peut entraîner la mort en cas d'inhalation.
- Le moteur de cet appareil nécessite un flux d'air de refroidissement suffisant. N'utilisez **JAMAIS** cet appareil dans un endroit clos ou étroit où la libre circulation de l'air est restreinte. Si le flux d'air est restreint, cela peut entraîner des blessures aux personnes et des dommages matériels et endommager gravement l'équipement ou le moteur.



### AVERTISSEMENT

- N'utilisez **JAMAIS** le moteur si ses écrans thermiques ou gardes protectrices ont été enlevés.
- **NE** retirez **PAS** le bouchon de vidange de l'huile moteur lorsque le moteur est chaud. De l'huile chaude jaillira du carter du moteur et brûlera sévèrement toute personne se trouvant dans la zone autour de la génératrice.

### ATTENTION

- Ne touchez **JAMAIS** au collecteur d'échappement, au silencieux ou au cylindre chauds. Laissez ces pièces refroidir avant de procéder à l'entretien de l'équipement.



### AVIS

- Ne faites **JAMAIS** tourner le moteur sans filtre à air ou avec un filtre à air encrassé. Le moteur risquerait d'être gravement endommagé. Entretenez fréquemment le filtre à air pour éviter tout dysfonctionnement du moteur.
- Ne modifiez **JAMAIS** les réglages d'usine du moteur ou de son régulateur de vitesse. Le moteur ou l'équipement peut être endommagé s'il fonctionne à une vitesse supérieure à la vitesse maximale autorisée.
- Les codes de sécurité sanitaire et les codes des ressources publiques précisent que, dans certains endroits, un pare-étincelles doit être utilisé sur les moteurs à combustion interne qui utilisent des

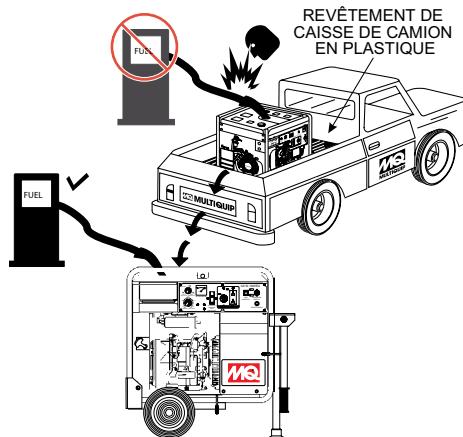


hydrocarbures. Un pare-étincelles est un dispositif conçu pour empêcher la décharge accidentelle d'étincelles ou de flammes provenant de l'échappement du moteur. Les pare-étincelles sont qualifiés et évalués par le Service des forêts des États-Unis à cette fin. Afin de respecter les lois locales concernant les pare-étincelles, consultez le distributeur du moteur ou l'administrateur local chargé de la santé et de la sécurité.

## SÉCURITÉ DU CARBURANT

### DANGER

- Ne faites **PAS** le plein de carburant de l'équipement s'il est placé à l'intérieur de la benne d'un camion avec une doublure en plastique. Il existe un risque d'explosion ou d'incendie dû à l'électricité statique.



- **NE** démarrez **PAS** le moteur s'il se trouve du carburant ou un liquide combustible renversé à proximité. L'essence est extrêmement inflammable et ses vapeurs peuvent provoquer une déflagration si elles sont amorcées.
- Faites **TOUJOURS** le plein dans un endroit bien aéré, à l'écart des étincelles et de toute flamme nue.
- Soyez **TOUJOURS** extrêmement prudent lorsque vous êtes en présence de liquides **inflammables**.
- **NE** remplissez **PAS** le réservoir de carburant lorsque le moteur est en marche ou chaud.
- **NE PAS** remplir à débordement le réservoir, car le carburant répandu pourrait s'enflammer s'il entrait en contact avec des pièces chaudes du moteur ou des étincelles provenant du système d'allumage.
- Stocker le carburant dans un récipient approprié, dans une zone bien aérée et à l'écart des étincelles et de toute flamme.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'utilisez **JAMAIS** de carburant comme agent de nettoyage.
- NE fumez **PAS** autour ou à proximité de l'équipement. Les émanations de carburant ou le déversement de carburant sur un moteur chaud peuvent provoquer un incendie ou une explosion.



## SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

### DANGER

- Arrêtez la machine et ouvrez tous ses disjoncteurs (**OFF**) avant d'effectuer des travaux d'entretien sur la génératrice ou de toucher aux prises de sortie.
- N'insérez **JAMAIS** d'objet dans les prises de sortie pendant le fonctionnement. Ceci est extrêmement dangereux. Il existe un risque de **choc électrique, d'électrocution ou de mort**.
- L'alimentation de retour du secteur d'un réseau public peut provoquer une **électrocution** et/ou des dommages matériels. Ne **JAMAIS** connecter la génératrice de soudage au système électrique d'un bâtiment sans un commutateur de transfert ou un autre dispositif approuvé. Toutes les installations doivent être effectuées par un **électricien agréé**, conformément à toutes les lois et à tous les codes électriques applicables. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une secousse électrique ou une brûlure, causant des **blessures graves, voire mortelles**.



## Sécurité du cordon/câbles électriques

### DANGER

- Ne laissez **JAMAIS** de cordon/câbles de sortie reposer dans l'eau.
- Ne vous tenez **JAMAIS** dans l'eau pendant que le courant alternatif ou continu de la génératrice est transféré à une charge.
- **NE JAMAIS** saisir ou toucher de câble sous tension avec des mains mouillées. Il existe un risque de **choc électrique, d'électrocution ou de mort**.
- N'utilisez **JAMAIS** de câbles ou de cordons endommagés ou usés pour connecter un équipement à la génératrice. Vérifiez que l'isolation n'est pas lacérée.
- Assurez-vous que les câbles sont bien connectés aux prises de sortie de la génératrice. De mauvaises connexions peuvent causer des secousses électriques et endommager la génératrice.



### AVIS

- **TOUJOURS** s'assurer que le cordon ou câbles électriques ont été choisis en fonction du travail à effectuer. Voir le tableau de sélection des câbles dans le présent manuel.

## Sécurité de mise à la terre

### DANGER

- Ces génératrices-de soudage sont équipées d'une borne de mise à la terre à la base de leur cadre. Les exigences en matière de mise à la terre peuvent varier en fonction de l'État, de la province, du district, de la municipalité et de la configuration de l'application.
- Pour les génératrices de soudage portables et montées sur véhicule, Multiquip reconnaît les conseils fournis dans l'article 250.34, parties A et B, du manuel NEC et par la norme 29 CFR 1926.404 (f) (3) (i). Si une mise à la terre plus définitive est nécessaire, veuillez consulter un électricien qualifié et vous référer aux directives appropriées du National Electrical Code (NEC) pour établir un point de mise à la terre extérieur.
- N'utilisez **JAMAIS** de tuyauterie de gaz comme mise à la terre électrique.

## SÉCURITÉ POUR L'ACCUMULATEUR

### DANGER

- Prenez garde de ne **PAS** échapper l'accumulateur. Il existerait un risque d'explosion de l'accumulateur.
- **NE PAS** exposer l'accumulateur à une flamme nue, à des étincelles, à des cigarettes, etc. car celui-ci contient des gaz et produits inflammables. Si ceux-ci entrent en contact avec une flamme ou une étincelle, une explosion peut se produire.
- **NE PAS** recharger l'accumulateur s'il est gelé. L'accumulateur pourrait exploser. En cas de gel, réchauffez l'accumulateur à au moins 16 °C.



### AVERTISSEMENT

- Afin d'éviter toute irritation des yeux, portez **TOUJOURS** des lunettes de sécurité lorsque vous manipulez l'accumulateur. L'accumulateur contient de l'acide qui peut causer des lésions aux yeux et à la peau.
- Utilisez des gants résistant à l'acide pour manipuler l'accumulateur.
- Gardez **TOUJOURS** l'accumulateur chargé. Si l'accumulateur n'est pas chargé, du gaz inflammable s'accumulera.



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Rechargez **TOUJOURS** l'accumulateur dans un environnement bien aéré afin d'éviter le risque d'une concentration dangereuse de gaz inflammable dans les lieux.
- Si le liquide de l'accumulateur (acide sulfurique dilué) entre en contact avec les **vêtements ou la peau**, rincez immédiatement et abondamment la peau ou les vêtements avec de l'eau.
- Si le liquide de l'accumulateur (acide sulfurique dilué) entre en contact avec les yeux, rincez immédiatement et abondamment les **yeux avec** de l'eau et contactez un médecin ou l'hôpital le plus proche pour obtenir des soins médicaux.

## **⚠ ATTENTION**

- **TOUJOURS** débrancher la **borne NÉGATIVE** de l'**accumulateur** avant d'effectuer un entretien sur la génératrice.
- Maintenez **TOUJOURS** les câbles de l'accumulateur en bon état de fonctionnement. Réparez ou remplacez tous les câbles usés.

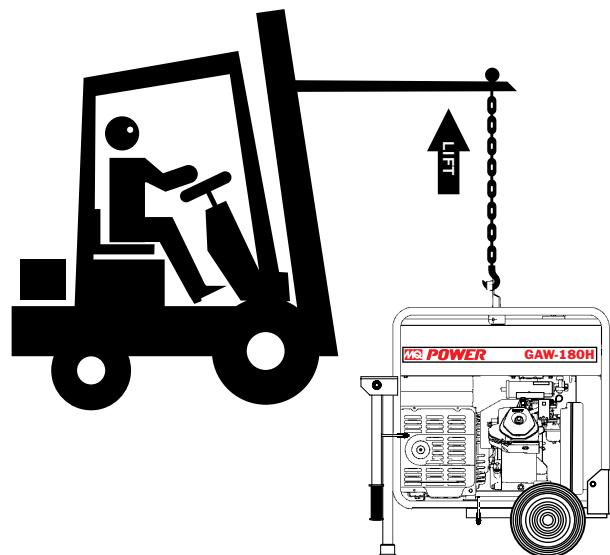
## SÉCURITÉ POUR LE TRANSPORT

## **⚠ ATTENTION**

- Ne laissez **JAMAIS** une personne ou un animal se tenir sous l'équipement pendant le levage.

## AVIS

- Avant le soulèvement, assurez-vous que les pièces de l'équipement (l'anneau de levage) ne sont pas endommagées et que des vis ne sont pas desserrées ou manquantes.
- **TOUJOURS** s'assurer que la grue ou l'appareil de levage a été correctement fixé à l'anneau de levage (ou crochet) de l'équipement.
- **TOUJOURS** arrêter le moteur avant le transport.
- **NE JAMAIS** soulever l'appareil lorsque le moteur est en marche.
- Pour éviter que le carburant ne se répande, serrez fermement le bouchon du réservoir à essence et fermez le robinet de carburant.
- Utilisez un câble de levage adéquat (fil d'acier ou câble) de capacité suffisante.
- Utilisez un crochet de suspension unique et soulevez tout droit vers le haut.



- **NE PAS** soulever la machine à une hauteur plus élevée que nécessaire.
- Durant le transport, **TOUJOURS** fixer l'équipement en l'attachant à l'aide d'un câble.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## MISE HORS SERVICE ET SECURITE ENVIRONNEMENTALE

### AVIS

La mise hors service est un processus contrôlé utilisé pour disposer d'un équipement qui n'est plus utilisable en toute sécurité. Si l'équipement présente un risque inacceptable et irréparable pour la sécurité en raison de son usure ou de sa détérioration, ou si son entretien n'est plus rentable (au-delà de la fiabilité du cycle de vie) et qu'il doit être mis hors service (démolition et démantèlement), veillez à respecter les règles ci-dessous.

- **NE PAS** déverser les résidus ou l'huile directement sur le sol, dans un égout ou dans une source d'eau.
- Contactez le service des travaux publics de votre pays ou l'agence de recyclage de votre région et prenez les dispositions nécessaires pour éliminer correctement les composants électriques, les résidus ou l'huile associés à cet appareil.
- Lorsque le cycle de vie de cet équipement est terminé, retirez l'accumulateur (le cas échéant) et apportez-le à un site approprié pour la récupération du plomb. Lors de la manipulation d'accumulateurs contenant de l'acide sulfurique, prenez des mesures de sécurité appropriées.
- Lorsque le cycle de vie de cet appareil est terminé, il est recommandé d'envoyer le châssis de l'équipement et toutes les autres pièces métalliques à un centre de recyclage.



Le recyclage des métaux consiste à recueillir le métal des produits mis au rebut et à le transformer en matières premières pour la fabrication de nouveaux produits.

Les recycleurs et les fabricants encouragent le processus de recyclage des métaux. L'utilisation d'un centre de recyclage des métaux permet de réaliser des économies d'énergie.

## RENSEIGNEMENTS SUR LES EMISSIONS

### AVIS

Le moteur à essence utilisé dans cet appareil a été conçu pour réduire les niveaux nocifs de monoxyde de carbone (CO), d'hydrocarbures (HC) et d'oxydes d'azote (NOx) contenus dans les émissions d'échappement de l'essence.

Ce moteur a été certifié conforme aux exigences de l'EPA en matière d'émissions par évaporation dans la configuration installée.

Toute tentative de modification ou de réglage du système d'échappement du moteur par du personnel non autorisé et n'ayant pas reçu la formation nécessaire risque d'endommager l'équipement ou de créer une situation dangereuse.

De plus, la modification du système d'alimentation en carburant peut avoir un effet négatif sur les émissions par évaporation et entraîner des amendes ou d'autres sanctions.

### Étiquette de contrôle des émissions

L'étiquette de contrôle des émissions fait partie intégrante du système d'émission et est strictement réglementée.

L'étiquette doit rester sur le moteur pendant toute sa durée de vie.

Si vous avez besoin d'une étiquette d'émission de remplacement, veuillez contacter le distributeur agréé de moteurs Honda de votre région.

# FICHE TECHNIQUE (GÉNÉRATRICE DE SOUDAGE)

Tableau 1. Fiche technique (génératrice de soudage)

<b>Machine à souder à ARC de courant continu</b>	Modèle	GAW180HE, GAW180HE1 GAW180HENC	GAW180HEA, GAW180HEANC2
	Sortie nominale	4,56 kW	
	Courant maximal	180 ampères	
	Courant nominal	170 ampères	
	Tension nominale	26,8 V	
	Cycle de service	50 %	
	Plage de courant	30 à 180 ampères	
	Taille d'électrode à utiliser	3/32 po à 5/32 po (2,4 mm à 4,0 mm)	
	Applications de soudage	SMAW, FCAW, GMAW, GTAW et ACAC	
<b>Génératrice 60 Hz</b>	Sortie nominale	3,0 kW	
	Tension nominale	120 V	
	Courant nominal	25 ampères	
	Phase	Monophasé (3 fils)	
	Fréquence	60 Hz	
	Facteur de puissance	1	
Dimensions (L x l x H)	701 X 650 X 559 mm (27,6 x 25,6 X 22 po)	711 X 559 X 755 mm (28 x 22 X 26 po)	
Poids net à sec	107 kg (236 lb.)		
Poids avec carburant	120 kg (265 lb)		
Accumulateur	12 Volts, 26 ampères-heures, 260 ampères de capacité de démarrage à froid : 7-1/2 po (L) X 5 po (l) X 7-1/4po (H)		

## CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ :

Les caractéristiques, descriptions et spécifications des produits sont basées sur les informations publiées au moment de la publication et peuvent être modifiées à tout moment sans préavis. Multiquip Inc. et ses affiliés se réservent le droit de modifier les spécifications, les caractéristiques, la conception et la description des produits à tout moment et sans préavis.

# FICHE TECHNIQUE (MOTEUR)

Tableau 2. Fiche technique (moteur)

	<b>Modèle</b>	<b>HONDA GX340</b>
<b>Moteur</b>	Type	Moteur 4 temps à essence, refroidi par air, monocylindre, à soupape en tête et arbre horizontal
	Alésage X Course	88 mm X 64 mm (3,46 X 2,52 po)
	Déplacement	389 cc (23,70 po cu)
	Puissance maximale	10,7 h.p. @3 600 tr/min
	Puissance nominale	8,4 h.p. @ 3 600 tr/min
	Carburant	Essence sans plomb à 86 octanes ou plus
	Capacité en carburant	14 litres (3,7 gal.)
	Capacité d'huile de lubrification	1,1 litre
	Système d'alerte de bas niveau d'huile	Oui
	Méthode de contrôle du régime	Centrifuge à contrepoids
	Mode de démarrage	Démarrage électrique et par corde et enrouleur
<b>Dimensions (L x l x H)</b>		407 X 485 X 449 mm (16 x 19,1 X 17,7 po)
<b>Poids net à sec</b>		31,5 kg (69 lb.)

## Effets de l'altitude et de la chaleur

La puissance maximale des moteurs énumérés ci-dessus est applicable à la fourniture d'énergie électrique pour un service continu dans des conditions ambiantes, conformément aux exigences de la SAE selon les essais J607. Les conditions ambiantes ci-dessus se situent au niveau standard de la mer, avec un relevé barométrique de 7,45 kPa (29,92 po de col. d'eau) et une température de 15,5 °C (60 °F).

En général, la puissance de sortie du moteur diminue de 3-1/2 % pour chaque 305 mètres (1 000 pieds) d'altitude au-dessus du niveau de la mer, et de 1 % pour chaque 5,6 °C (10 °F) au-dessus de la température standard de 15,5 °C (60 °F).

## DIMENSIONS

### AVIS

La trousse de roues UWKB est facultative. Pour commander, contactez le service des ventes de MQ.

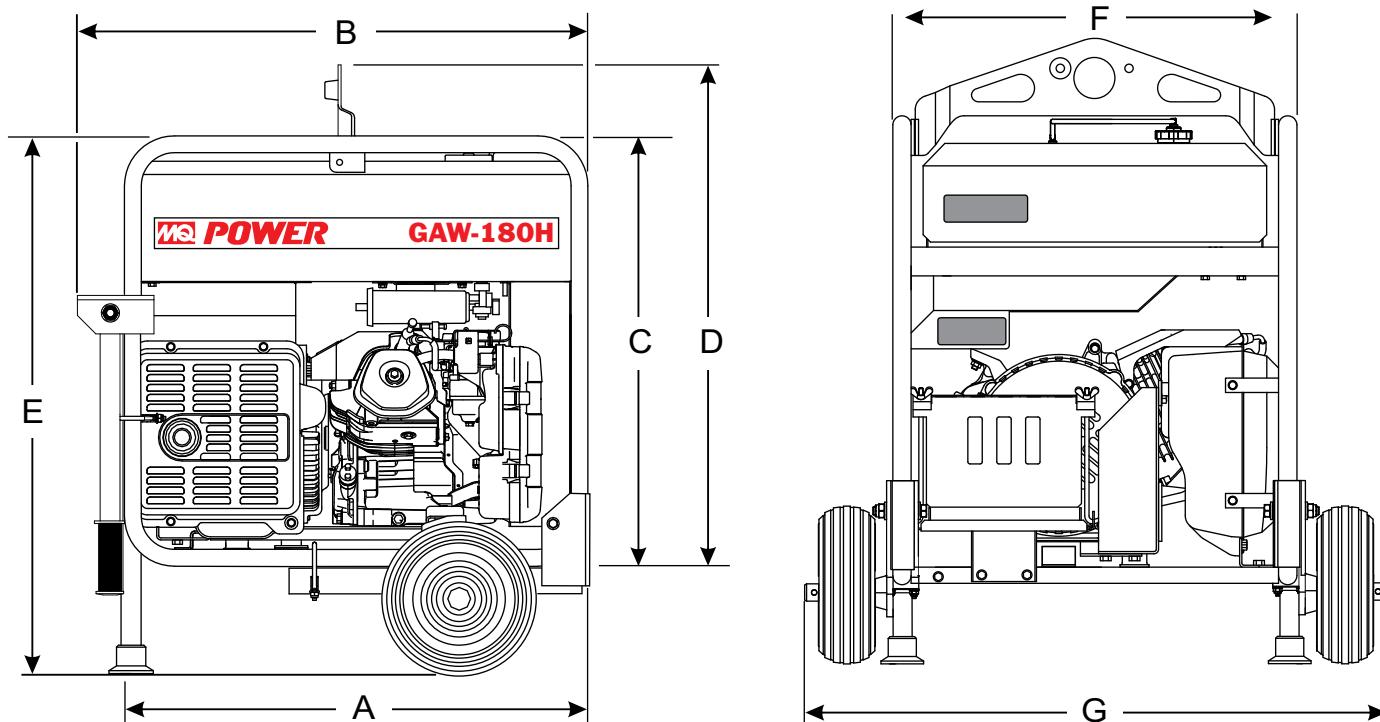


Figure 4. Dimensions

Tableau 3. Dimensions de la génératrice

LETTRE DE RÉFÉRENCE	DESCRIPTION	DIMENSIONS : mm (po)
A	LONGUEUR (CADRE)	700 (27,55)
B <sup>1</sup>	LONGUEUR (AVEC POIGNÉE)	776 (30,55)
C	HAUTEUR (CADRE SEULEMENT)	600 (23,62) HE 650 (25,60) HE1/HEA
D	HAUTEUR (ANNEAU DE LEVAGE)	710 (27,95) HE 760 (29,92) HE1/HEA
E <sup>1</sup>	HAUTEUR (CADRE SUR ROUES)	725 (28,62) MODÈLE HE 777 (30,60) MODÈLES HE1 ET HEA
F	LARGEUR (CADRE)	560 (22,0)
G <sup>1</sup>	LARGEUR (ROUES)	800 (31,5)

<sup>1</sup>Valeur approximative.

## RACCORDEMENT DE MISE À LA TERRE

Le point de mise à la terre de l'appareil doit toujours être utilisé pour connecter la génératrice de soudage à une mise à la terre appropriée. Le câble de mise à la terre devrait être un fil de calibre minimum n° 8 (aluminium). Si vous utilisez du fil de cuivre, le calibre minimum n° 10 pourra être utilisé.

Au niveau de la génératrice, connectez la cosse du câble de mise à la terre entre la rondelle de blocage et le boulon (Figure 5) et serrez le boulon à fond. Connectez l'autre extrémité du câble de mise à la terre à une prise de terre appropriée (tige de mise à la terre).

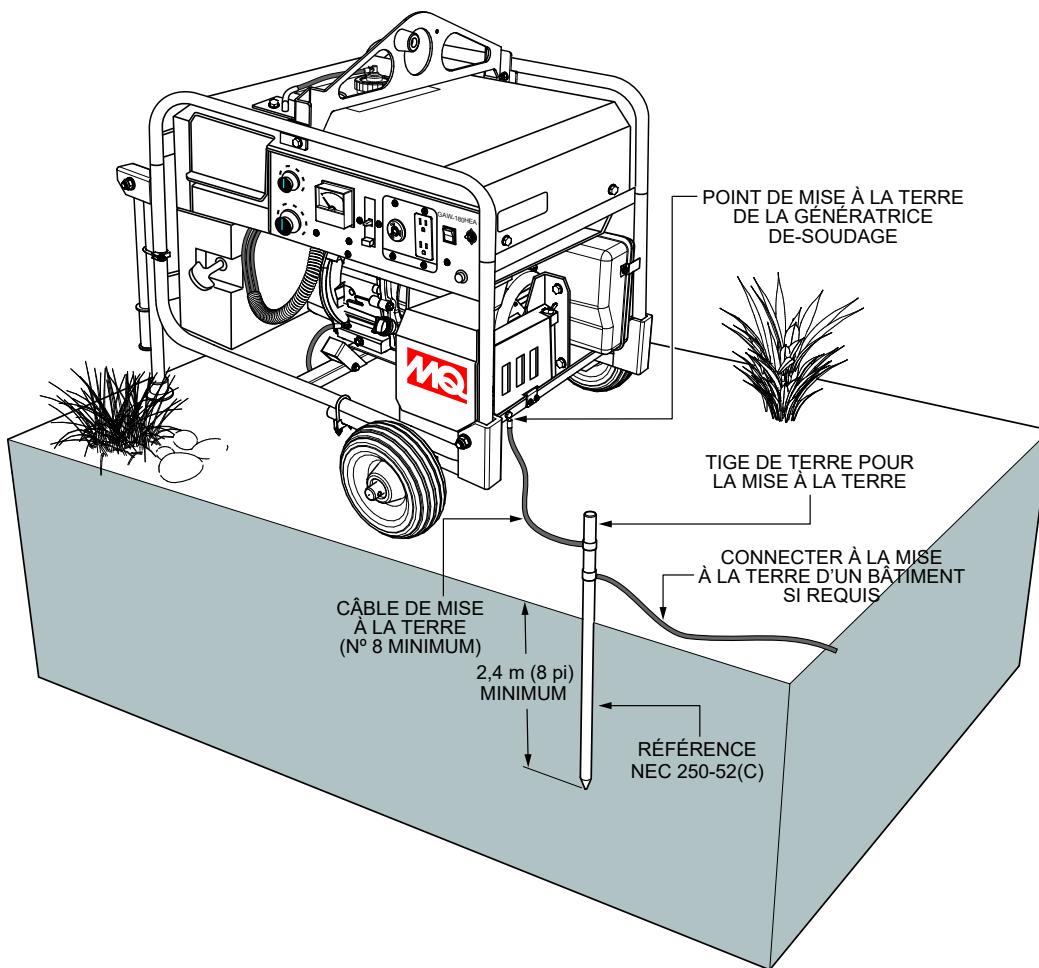


Figure 5. Mise à la terre de la génératrice de soudage

## INSTALLATION À L'EXTÉRIEUR

Si possible, installez la génératrice dans une zone sans débris, sans passants et sans obstacles en hauteur. Veillez à ce que la génératrice soit placée sur un sol plat et sûr, de manière à ce qu'elle ne puisse pas glisser ou se déplacer.

Le lieu d'installation doit être relativement exempt d'humidité et de poussière. Tous les équipements électriques doivent être protégés contre l'humidité excessive. Le non-respect de cette consigne entraînera une détérioration de l'isolation et provoquera des courts-circuits et des mises à la terre.

Les matières étrangères telles que la poussière, le sable, les peluches et les matériaux abrasifs ont tendance à provoquer une usure excessive des pièces du moteur et de l'alternateur.

### AVERTISSEMENT



Portez une attention particulière à l'aération lorsque vous utilisez la génératrice à l'intérieur de tunnels et de grottes. Les gaz d'échappement du moteur contiennent des éléments nocifs. Les gaz d'échappement du moteur doivent être acheminés vers une zone aérée.

## INSTALLATION À L'INTÉRIEUR

Les gaz d'échappement des moteurs à essence sont extrêmement toxiques. Lorsqu'un moteur est en marche à l'intérieur, les gaz d'échappement doivent être évacués vers l'extérieur. Le moteur doit être installé à au moins 60 cm (2 pi) de tout mur. L'utilisation d'un tuyau d'échappement trop long ou trop petit peut causer une contre-pression excessive qui fera surchauffer le moteur et risque de brûler les soupapes.

### MISE EN PLACE

La génératrice doit toujours être placée sur une surface plane et horizontale lorsqu'elle fonctionne. **NE** placez **PAS** la génératrice sur une pente, car il serait possible qu'elle dérape.

### DANGER



L'utilisation de vibrateur peut provoquer des chocs électriques. Faites très attention à la manipulation lorsque vous utilisez un vibrateur et utilisez toujours des bottes et des gants en caoutchouc pour isoler le corps en cas de court-circuit.

## MISE À LA TERRE DE LA GÉNÉRATRICE

Pour éviter les chocs électriques et les dommages éventuels à l'équipement, il est important d'assurer une bonne mise à la terre.

L'article 250 (mise à la terre) du code national de l'électricité (NEC) fournit les lignes directrices pour une mise à la terre correcte et spécifie que le câble de mise à la terre doit être connecté au système de mise à la terre du bâtiment par un câble aussi court que possible.

Les clauses 250-64(b) et 250-66 du NEC fixent les exigences ci-dessous en matière de **MISE À LA TERRE** :

1. Utilisez l'un des types de fils suivants pour relier la génératrice à la terre.
  - a. Cuivre - 10 AWG (5,3 mm<sup>2</sup>) ou plus.
  - b. Aluminium - 8 AWG (8,4 mm<sup>2</sup>) ou plus.
2. Lors de la mise à la terre de la génératrice (Figure 5) connectez le câble de mise à la terre entre la rondelle de blocage et l'écrou sur la génératrice et serrez l'écrou à fond. Connectez l'autre extrémité du câble de mise à la terre à une prise de terre.
3. L'article 250-52(c) du NEC précise que la tige de mise à la terre doit être enterrée à au moins 8 pieds dans le sol.

### AVIS

Pour la connexion de la génératrice au système électrique d'un bâtiment, consultez **TOUJOURS** un électricien agréé.

### DANGER

Avant de connecter cette génératrice au système électrique d'un bâtiment, un électricien agréé doit installer un commutateur de transfert par isolement.

L'absence de ce commutateur de transfert peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

# INFORMATION GÉNÉRALE

## FAMILIARISATION AUX MODÈLES GAW180HE ET HEA

Votre génératrice de soudage a été soigneusement inspectée et acceptée avant son expédition de l'usine. Toutefois, il conviendra de vérifier qu'il n'y a pas de pièces ou de composants endommagés, ni d'écrous ou de boulons desserrés, qui pourraient s'être délogés pendant le transport.

Cette génératrice de soudage a été conçue comme une source d'énergie portable et légère pour les vibrateurs 60 Hz (monophasés), les installations d'éclairage, les outils électriques, les pompes submersibles et d'autres machines industrielles et de construction.

La génératrice de soudage est entraînée par un moteur à essence Honda GX340 refroidi à l'air. L'alternateur, de type champ tournant sans balais, est aligné en permanence sur le moteur par l'entremise d'un accouplement rigide.

La génératrice de soudage est montée sur des isolateurs de vibration en caoutchouc qui ont une plaque arrière en acier fixée au cadre de tuyaux d'acier protégeant la machine et aidant à son déplacement. Le cadre de transport protecteur est fabriqué en tubes d'acier et entoure entièrement la génératrice pour la protéger contre les impacts.

Un panneau de commande équipe ces génératrices portables. Il comprend les éléments ci-dessous.

## PANNEAU DE COMMANDE

- Prise double à DDFT, NEMA 5-20R (120V, 20 A)
- Prise à verrouillage quart de tour, NEMA L5-30R (125 V, 20 A)
- Disjoncteur principal, 2 pôles, 25 ampères
- Commutateur de commande de marche au ralenti
- Commutateur de fonctionnement
- Bouton de démarrage
- Compteur horaire (en option)
- Voltmètre c.a.
- Régulateur de courant
- Régulateur de force d'ARC
- Cosses de sortie de soudage C.C.

Cet appareil est équipé de dispositifs d'arrêt de protection qui protègent la génératrice de soudage en cas de mauvais fonctionnement de l'équipement. Pour une compréhension de base des dispositifs de protection et de leur effet sur la génératrice-lorsqu'ils sont déclenchés, référez-vous au Tableau 4.

Si un dysfonctionnement a été détecté par un dispositif de protection, arrêtez simplement la génératrice et corrigez le problème avant de redémarrer l'unité.

Tableau 4. Dispositifs d'arrêt de protection

Condition	Arrêt du moteur	Le disjoncteur de fuite à la terre se déclenche	Coupe de la sortie de l'unité de commande
Bas niveau d'huile	OUI	NON	OUI
Surintensité c.a.	NON	OUI	OUI
Défaut à la terre	NON	OUI	NON
Unité de commande c.a. Température élevée <sup>1</sup>	NON	NON	OUI
Unité de commande c.c. Température élevée <sup>2</sup>	NON	NON	OUI
Concentration élevée de CO	OUI	NON	NON

<sup>1</sup>Arrêter le moteur pendant au moins 20 secondes avant de le redémarrer.

<sup>2</sup>La sortie de l'unité de commande reprendra automatiquement lorsque la température atteindra le point de consigne sûr.

Le câblage du moteur a son propre fusible. Si le fusible est grillé, vérifiez le câblage et les composants associés. Réparez tout problème et remplacez par un fusible du même type.

# GÉNÉRALITÉS DU CAPTEUR DE MONOXYDE DE CARBONE

## Capteur de monoxyde de carbone (CO)

Seul la génératrice GAW180HEANC2 est équipée d'un capteur qui surveille en permanence la concentration de CO ambiante et arrête le moteur si un niveau de CO dangereux est détecté.

## Fonctionnement du capteur de CO

- Taux élevé de monoxyde de carbone
- Déclenchement par le capteur de détection

Le moteur s'arrête et le capteur allume un témoin d'état **ROUGE** clignotant (Figure 6) à des intervalles de 5 secondes lorsque :

- La concentration de CO dépasse 250 ppm.
- La concentration moyenne de CO au cours d'une période de 10 minutes dépasse 130 ppm.

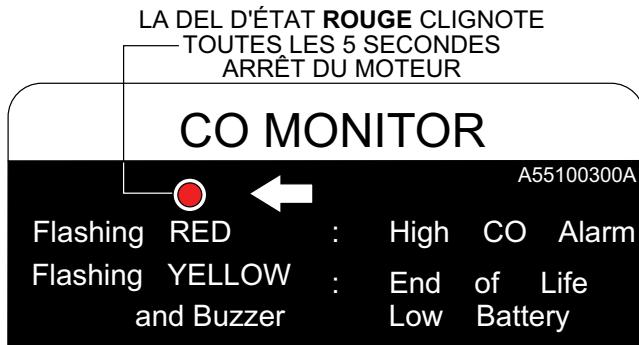


Figure 6. DEL d'état rouge Arrêt du moteur

## Récupération lors de l'atteinte de faible concentration (réinitialisation du capteur)

Lorsque le capteur détecte une concentration de CO ambiante inférieure à 50 ppm pendant une période de 8 minutes, le témoin d'état **ROUGE** s'éteint et le moteur peut être redémarré.

## Durée de vie du capteur avec pile

### AVIS

La pile interne ne peut pas être remplacée. La pile et le capteur sont scellés.

Le capteur de CO est muni d'une pile interne. Lorsque la tension de la pile tombe en dessous du niveau de fonctionnement requis, le capteur coupe le moteur.

Le témoin d'état **JAUNE** (Figure 7) clignotera toutes les 5 secondes et une alarme sonore retentira toutes les 60 secondes. Cela indique que l'ensemble capteur avec pile a atteint la fin de son cycle de vie et doit être remplacé.

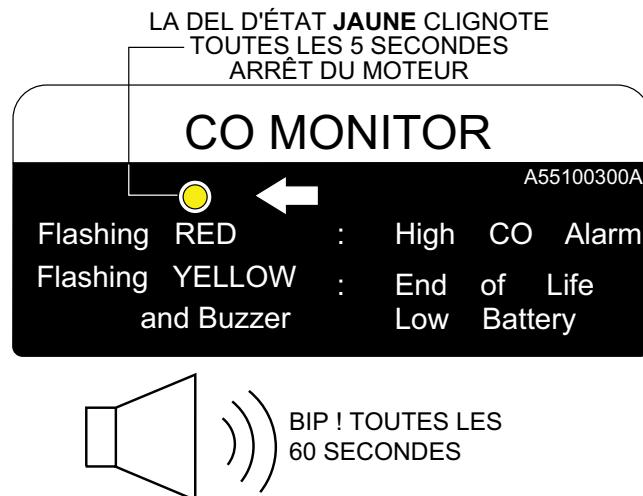


Figure 7. DEL d'état JAUNE : Remplacement de l'ensemble capteur avec pile

### AVERTISSEMENT



Si le témoin d'état **ROUGE** clignote et que le moteur s'arrête, cela indique que la concentration de CO autour de la génératrice est trop élevée. Déplacez **immédiatement** la génératrice dans un endroit bien aéré.

Lorsque la concentration de CO revient à un niveau de fonctionnement sûr, le témoin d'état **ROUGE** s'éteindra. Avant de redémarrer le moteur, assurez-vous que la génératrice est dans un endroit bien aéré.

### AVIS

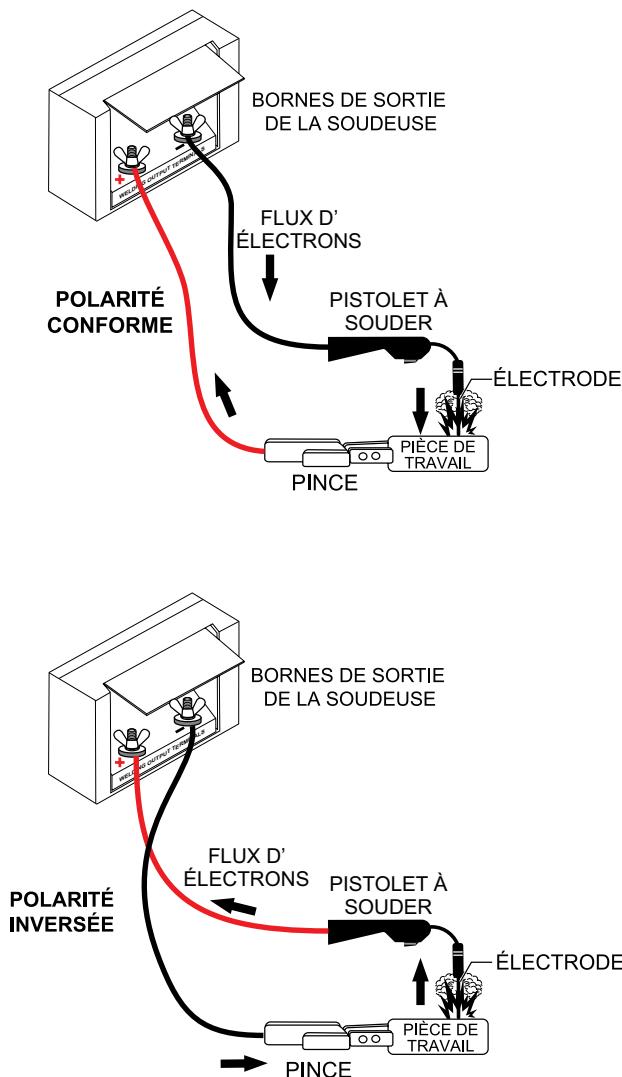
Le fonctionnement d'autres génératrices ou d'équipements entraînés par moteur à combustion interne, à proximité de la génératrice, peut entraîner le déclenchement du capteur de CO et l'arrêt de la génératrice. Il faut toujours prévoir une distance suffisante entre les équipements pour que l'air circule correctement et que la concentration de CO reste faible sur le site de travail.

# POLARITÉ DE SOUDAGE ET CYCLE DE SERVICE

## POLARITÉ DE SOUDAGE

La polarité détermine le sens du courant dans ce circuit. Le courant continu ne se déplaçant que dans un seul sens, la polarité est importante car le flux de courant doit être modifié en fonction du montage.

En changeant la polarité, la plus grande quantité de chaleur peut être concentrée là où elle est le plus nécessaire. Avec une polarité conforme sur l'électrode négative, plus de chaleur est dirigée vers la pièce de travail. Si la polarité est inversée (sur l'électrode positive), une plus grande partie de la chaleur générée sera dirigée vers l'électrode. Voir la Figure 8 ci-dessous.



## CYCLE DE SERVICE

### AVIS

L'American Welding Society et le Canadian Welding Bureau établissent toutes les réglementations et procédures pour l'industrie du soudage. Toutes les machines de soudage sont soumises aux mêmes réglementations.

Le facteur de marche est basé sur une période de soudage de 10 minutes. Le dépassement du cycle de service aura un effet sur le processus de soudage. L'ampérage commencera à baisser et le processus de soudage ne disposera pas de l'ampérage nécessaire pour continuer. Si le cycle de service est dépassé, la machine à souder risque d'être endommagée.

Le cycle de service de 10 minutes signifie un soudage à 100 %. Si le cycle de service est de 60 %, vous ne pourrez souder que durant six minutes et la machine devra refroidir durant quatre minutes (voir le Tableau 5 ci-dessous).

Tableau 5. Cycle de fonctionnement de 10 minutes

% du cycle de service	Temps de soudage (minutes)	Temps de refroidissement (minutes)	Courant de soudage (Ampères)
100	Continu	S.O.	120 ou moins
85	8,5	1,5	130
70	7	3	140
60	6	4	150
55	5,5	4,5	160
50 <sup>1</sup>	5	5	170
40	4	6	180

<sup>1</sup>Les génératrices de soudage GAW180HE et HEA ont un cycle de service de 50 % à 170 ampères.

Figure 8. Polarités de soudage

# TERMES DE SOUDAGE

## DÉFINITION DES TERMES DE SOUDAGE

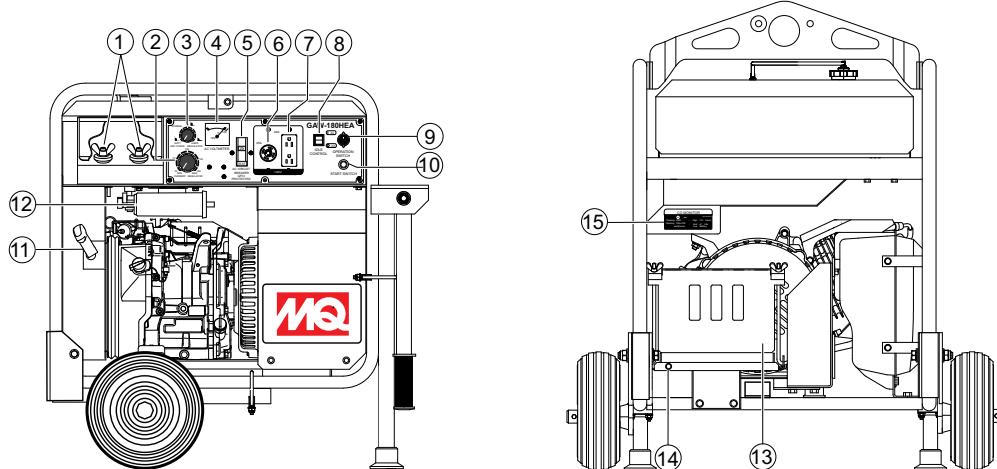
1. **Soudure** — L'unification de pièces métalliques en chauffant et en permettant aux métaux de se fusionner ensemble ou en martelant ou en comprimant, avec ou sans chauffage préalable.
2. **Polarité directe ou conforme** — Terme désignant la polarité négative de l'électrode de courant continu.
3. **Polarité inverse** — Terme désignant la polarité positive de l'électrode de courant continu.
4. **Soudage manuel** — Opération de soudage réalisée et contrôlée entièrement à la main.
5. **C.A. ou courant alternatif** — Le courant alternatif est le type d'électricité dont la polarité s'inverse périodiquement. Pour un système de 60 hertz, le courant passe dans les deux sens 60 fois par seconde, de sorte que le courant change de direction 120 fois en une seconde.
6. **C.C. ou courant continu** — Le courant continu est le type d'électricité qui ne circule que dans une seule direction. Le flux d'électricité va de la source d'énergie à l'application. Le procédé de soudage à l'arc est celui dans lequel l'alimentation électrique appliquée est en courant continu.
7. **Force de l'arc** — Un réglage qui permet à l'opérateur d'affiner les caractéristiques de l'arc en fonction des exigences du travail.
8. **Longueur de l'arc** — Distance entre l'extrémité de l'électrode et le point où l'arc entre en contact avec la surface de travail.
9. **Tension de l'arc** — La tension à travers l'arc de soudage.
10. **Soufflage de l'arc** — Déviation d'un arc électrique par rapport à sa trajectoire normale en raison de forces magnétiques.
11. **Métal de base (matériau)** — Le métal (matériau) à souder, braser ou couper.
12. **Mode Écono** — Améliore le rendement énergétique en permettant à l'opérateur de souder avec le moteur au ralenti à une intensité maximale de 160 ampères. Réduit les coûts d'exploitation et le niveau de bruit.
13. **Électrode enrobée** — Électrode à âme métallique à apport composite enrobé suffisant pour créer une couche de laitier sur le métal de la soudure.  
L'enrobage peut contenir des matériaux assurant des fonctions telles que le blindage contre l'atmosphère, la désoxydation et la stabilisation de l'arc, et peut servir

- de source d'ajouts métalliques à la soudure.
14. **Soudure d'angle** — Soudure de section triangulaire reliant deux surfaces approximativement à angle droit l'une par rapport à l'autre par un joint à recouvrement, un joint en T ou un joint en coin.
  15. **Soudure par points** — Soudure ponctuelle effectuée pour maintenir les pièces d'un assemblage afin de les aligner correctement jusqu'à ce que les soudures finales soient effectuées.
  16. **Numéro de teinte** — Ce numéro se rapporte à la clarté ou à l'obscurité de la lentille du casque de soudage. La plage des numéros de lentilles est de 2 à 14, 2 étant la lentille la plus claire et 14 la lentille la plus foncée.
  17. **C.C. ou Courant Constant** — Dans ce mode, l'ampérage ou le courant reste constant, mais la tension c.c. varie en fonction de la longueur de l'arc. Ce mode s'applique aux procédés de soudage SMAW, FCAW et GTAW.
  18. **CV ou Constant Voltage** — Dans ce mode, la tension c.c. reste constante, mais l'intensité du courant varie légèrement. Ce mode s'applique aux procédés de soudage GMAW, FCAW et GTAW.
  19. **Raccordement parallèle** — Jonction des bornes de sortie des appareils (+ à +, et - à -) Veillez à ce que les machines soient placées le plus près possible l'une de l'autre.  
Les câbles de soudage doivent être dimensionnés de manière appropriée pour supporter l'ampérage total. Les rhéostats doivent être réglés à la même intensité ou à une valeur aussi proche que possible. (Remarque : Contrairement aux modèles concurrents, les machines Multiquip Power ne nécessitent pas de boîtier de parallélisme).

## PROCÉDÉS DE SOUDAGE

- **SMAW (Shielded Metal Arc Welding)** — Soudage à l'arc sous protection métallique
- **FCAW (Flux Cored Arc Welding)** — Soudage à l'arc avec fil fourré
- **GMAW (Gas Metal Arc Welding)** — Soudage à l'arc sous gaz métallique
- **GTAW (Gas Tungsten Arc Welding)** — Soudage à l'arc sous gaz de tungstène
- **ACAC (Air Carbon Arc Cutting)** — découpe à l'arc à l'air et au carbone

# PIÈCES DU SYSTÈME DE LA GÉNÉRATRICE



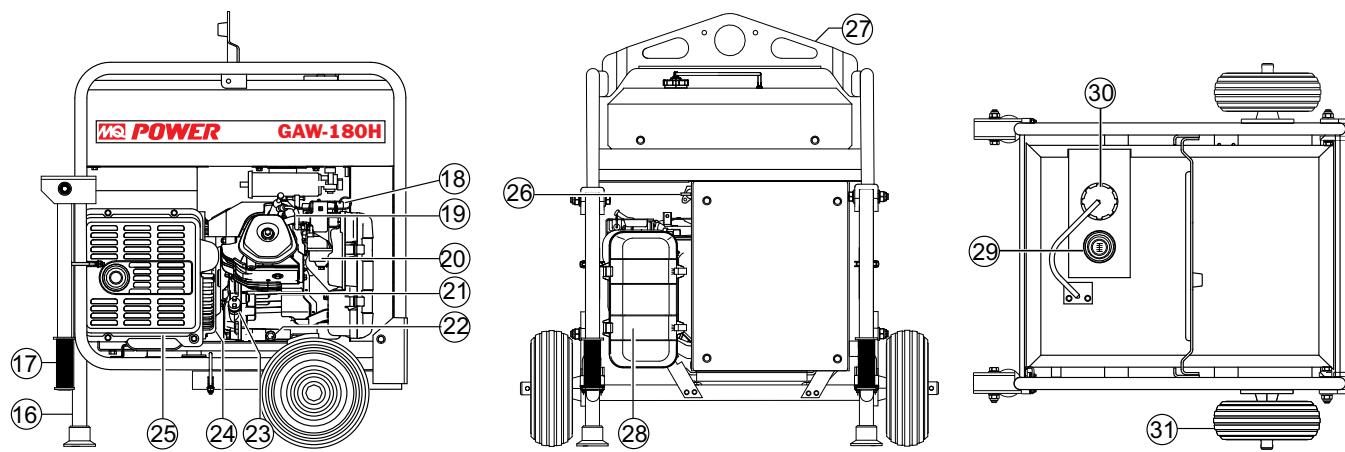
**Figure 9. Pièces du système de la génératrice de soudage**

1. **Bornes de sortie de soudage c.c.**— Points de raccordement des câbles de soudage c.c. Respectez la polarité indiquée sur la génératrice de soudage. Sélectionnez les polarités appropriées en fonction de l'application, comme indiqué dans le Tableau 9.
2. **Commande de réglage du régulateur de courant** — Réglez ce bouton selon le travail requis. La plage de courant possible est de 30 à 180 ampères.
3. **Commande de réglage de la force de l'arc** — Un réglage qui permet à l'opérateur d'affiner les caractéristiques de l'arc en fonction des exigences du travail. Cette commande permet à l'utilisateur d'ajuster l'arc, d'un arc doux à un arc de creusage plus agressif.
4. **Voltmètre c.a.** — Ce voltmètre possède une marque indiquant la tension de sortie nominale monophasée à 60 Hz. De plus, le voltmètre peut également être utilisé comme outil de diagnostic. Si l'indicateur du voltmètre (aiguille) est en dessous ou au-dessus de la tension nominale, il pourrait s'agir d'un problème de moteur (régime bas ou élevé). Pour éviter d'endommager la génératrice ou les outils branchés, arrêtez le moteur et consultez un revendeur Multiquip agréé.
5. **Disjoncteur principal** — Ce disjoncteur bipolaire de 25 ampères protège la génératrice contre les courts-circuits et les surcharges. Lors du démarrage de la génératrice, le disjoncteur doit toujours être placé en position "OFF".
6. **Sortie de 120 V** Prise NEMA L5-30R à verrouillage rotatif de 120 V, 25 A, 60 Hz.
7. **Prise double à DDFT** — Prise NEMA 5-20R à DDFT de 120 V 20 A.
8. **Commutateur de commande du ralenti** — La génératrice de soudage est équipée d'un dispositif de commande automatique du ralenti pour supprimer le bruit et réduire la consommation de carburant.

La commande automatique du ralenti s'enclenche automatiquement lors de l'absence de charge. Lorsque la commande automatique de ralenti est activée, le régime du moteur descendra automatiquement à environ 2 600 tr/min (fonctionnement à basse vitesse) dans les 3 secondes qui suivent l'arrêt de la charge. Lorsque l'opération reprend, le régime du moteur est automatiquement augmenté à environ 3 600 tr/min (opération à grande vitesse) dès que la charge est connectée.

9. **Commutateur de fonctionnement** — Placer le commutateur en position "ON" (vers le haut) procurera un fonctionnement normal. Pour arrêter la génératrice, placez le commutateur de fonctionnement en position "OFF" (vers le bas).
10. **Bouton de démarrage** — Appuyer sur ce bouton activera le démarreur électrique du moteur de la génératrice.
11. **Cordon de démarrage à enrouleur de rappel** — Méthode de démarrage manuel. Tirez sur la poignée du cordon jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vivement.
12. **Cartouche de charbon de bois** — Récipient métallique rempli de charbon de bois activé qui retient les vapeurs d'essence émises par le système d'alimentation.
13. **Accumulateur** — Cette génératrice est munie d'un accumulateur à 12 V. Pour le remplacement n'utilisez que le même type d'accumulateur.
14. **Borne de mise à la terre** — Ce point de connexion à la terre doit être relié à une bonne mise à la terre (tige de mise à la terre).
15. **Capteur de monoxyde de carbone** — Détecte les niveaux nocifs de CO (empoisonnement) et coupe le moteur en cas de niveau dangereux. Veuillez vous référer à la section Généralités du capteur de monoxyde de carbone. Cette fonction n'est disponible que sur le modèle GAW180HEANC2.

# PIÈCES DU SYSTÈME DE LA GÉNÉRATRICE (SUITE)



**Figure 10. Pièces du système de la génératrice (suite)**

- 16. **Béquille (option)** — Béquille de la machine faisant partie de la trousse de roues UWKB.
- 17. **Poignées de transport (option)** — À relever lorsqu'il est nécessaire de transporter la machine. Fait partie de la trousse de roues UWKB.
- 18. **Levier d'étrangleur** — Utilisé pour démarrer le moteur. Actionnez l'étrangleur de l'entrée d'air lors du démarrage à froid d'un moteur ou par temps très froid. Ce dispositif enrichit le mélange de carburant. Repousser la tige de l'étrangleur de l'entrée d'air lorsque le moteur se réchauffe ou pour démarrer par temps d'été.
- 19. **Bougie d'allumage** — Fournit l'étincelle pour l'allumage. Réglez l'écartement de la bougie entre 0,6 et 0,7 mm (0,028 à 0,031 po). Nettoyez la bougie d'allumage une fois par semaine.
- 20. **Coupelle du carburateur** — Inspectez chaque semaine la coupelle du carburateur pour vérifier qu'il n'y a pas d'eau ou de saleté accumulée. Nettoyez comme indiqué dans la section Entretien du présent manuel.
- 21. **Moteur** — Cette génératrice de soudage utilise un moteur à essence HONDA GX340, 4 temps, monocylindre, à arbre à cames en tête, refroidi à l'air. Le moteur utilise de l'essence sans plomb. Pour des spécifications détaillées, voir le Tableau 2.
- 22. **Bouchon de vidange de l'huile moteur** — Déposez ce bouchon de vidange lorsqu'il est nécessaire de vidanger l'huile du carter du moteur. Remplir d'huile du type recommandé, comme indiqué dans le Tableau 7.
- 23. **Bouchon de remplissage d'huile moteur** — Déposez ce bouchon/jauge lorsque vous devez ajouter de l'huile moteur. Pour le type d'huile moteur recommandé, voir le Tableau 7.
- 24. **Carcasse de la génératrice** — Contient le rotor, la bobine d'excitation du redresseur, l'induit, les roulements et les autres composants qui constituent l'assemblage de la génératrice.
- 25. **Silencieux et écran thermique** — Utilisé pour réduire le bruit et isoler la chaleur. Ne touchez **JAMAIS** cet écran thermique lorsque la génératrice est en fonction. Laissez toujours le moteur refroidir avant de procéder à l'entretien.
- 26. **Robinet à essence** — Tourner ce levier vers le bas (**ON**) pour faire entrer le carburant dans le carburateur. Tourner vers le haut pour arrêter (**OFF**) l'écoulement du carburant.
- 27. **Anneau de levage** — Attachez un câble ou une chaîne à cet anneau de levage lorsqu'il est nécessaire de soulever la génératrice. Ne vous tenez jamais sous la machine lorsqu'elle est soulevée. Placez l'anneau de levage en position abaissée lorsqu'il n'est pas utilisé.
- 28. **Filtre à air** — Prévient la saleté et autres débris de pénétrer dans le système d'alimentation en carburant. Déposez l'écrou à oreilles situé sur le dessus de la cartouche du filtre à air pour accéder à l'élément filtrant. Ne faites **JAMAIS** fonctionner le moteur sans filtre à air.
- 29. **Jauge de carburant** — Cette jauge est située sur le dessus du réservoir de carburant. La lecture de cette jauge permet de déterminer si le niveau de carburant est bas.
- 30. **Bouchon du réservoir de carburant** — Déposez ce bouchon pour ajouter de l'essence sans plomb dans le réservoir de carburant. Refaites le plein avec de l'essence sans plomb propre. Assurez-vous que le bouchon est bien serré. Ne PAS trop remplir. La capacité du réservoir de carburant est de 14 litres (3,7 gallons).
- 31. **Pneus remplis de mousse** — Pour le transport. Seulement remplacer les pneus par des pneus recommandés.

# INSPECTION ET RÉGLAGE

## INSPECTION GÉNÉRALE AVANT LA MISE EN SERVICE

### Mise à la terre des outils utilisés

Lors de l'utilisation d'outils ou d'équipements électriques nécessitant une alimentation en courant alternatif de la génératrice, assurez-vous que le cordon de l'outil est muni d'une broche de mise à la terre ou qu'il est doublement isolé, comme montré dans la Figure 11.

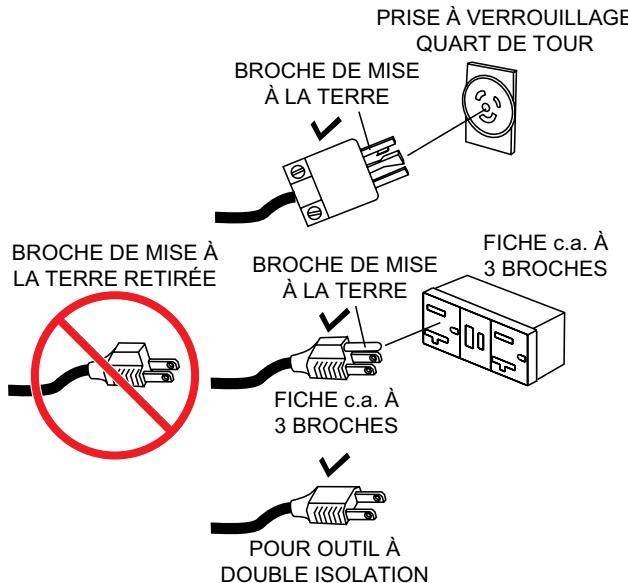


Figure 11. Broche de mise à la terre

### AVIS

Les outils électriques et les petits appareils à double isolation ont un boîtier spécialement isolé qui élimine la nécessité d'une broche de mise à la terre. Ce type de cordon d'alimentation avec outil à double isolation prévient qu'aucune partie du boîtier l'appareil ne peut être sous tension, même en cas de défaillance de l'isolation interne.

### Câble de rallonge

Lorsque le courant électrique doit être fourni à divers outils ou charges situés à une certaine distance de la génératrice, une rallonge est normalement utilisée. Ses fils doivent être dimensionnés pour tenir compte de la distance et de l'intensité de courant demandée par la charge afin que la chute de tension entre la génératrice et le point d'utilisation (charge) soit maintenue au minimum. Utilisez le tableau de sélection des câbles (Tableau 6) comme guide pour choisir la taille de câble appropriée.

### DANGER

N'utilisez **JAMAIS** d'outil ou d'équipement électrique qui ne sont pas reliés à la terre, car il existe un risque de secousse électrique, de brûlure ou d'électrocution, qui peut entraîner de graves lésions corporelles, voire la **MORT!**

Tableau 6. Sélection des câbles (fonctionnement monophasé à 60 Hz)

Courant en ampères	Charge en watts		Longueur maximale de câble autorisée			
	120 Volts	240 Volts	Fils n° 10	Fils n° 12	Fils n° 14	Fils n° 16
2,5	300	600	304 m (1 000 pi)	183 m (600 pi)	114 m (375 pi)	76 m (250 pi)
5	600	1 200	152 m (500 pi)	91 m (300 pi)	61 m (200 pi)	38 m (125 pi)
7,5	900	1 800	107 m (350 pi)	61 m (200 pi)	38 m (125 pi)	30,5 m (100 pi)
10	1 200	2 400	76 m (250 pi)	46 m (150 pi)	30,5 m (100 pi)	
15	1 800	3 600	46 m (150 pi)	30,5 m (100 pi)	20 m (65 pi)	
20	2 400	4 800	38 m (125 pi)	23 m (75 m)	15 m (50 pi)	

**MISE EN GARDE :** Une basse tension peut endommager l'équipement.

# INSPECTION ET RÉGLAGE

## AVANT DE COMMENCER

### AVIS

Placez **TOUJOURS** le disjoncteur c.a. en position **OFF** avant de démarrer le moteur.

1. Lire les consignes de sécurité au début du manuel.
2. Nettoyez la génératrice de soudage, en éliminant la saleté et la poussière, en particulier l'entrée d'air de refroidissement du moteur, le carburateur et le filtre à air.
3. Vérifiez que le filtre à air n'est pas encrassé ou poussiéreux. Au besoin, si le filtre à air est encrassé, remplacez-le par un nouveau filtre.
4. Vérifiez qu'il n'y a pas de saleté ou de poussière autour du carburateur. Nettoyer avec de l'air comprimé sec.
5. Vérifiez le serrage des écrous et des boulons de fixation.

## Contrôle de l'huile moteur

1. Pour vérifier le niveau d'huile du moteur, placez la génératrice sur un sol plat et sûr, avec le moteur arrêté.
2. Retirez la jauge de remplissage de l'orifice de remplissage d'huile moteur (Figure 12) et essuyez-la.

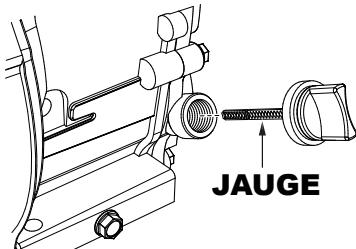


Figure 12. Dépose de la jauge d'huile moteur

3. Insérez et retirez la jauge sans la visser dans le goulot de remplissage. Vérifiez le niveau d'huile indiqué sur la jauge.
4. Si le niveau d'huile est bas (Figure 13), remplissez jusqu'au bord de l'orifice de remplissage d'huile avec le type d'huile recommandé (Tableau 7). La capacité du carter d'huile est de 1,1 litres.

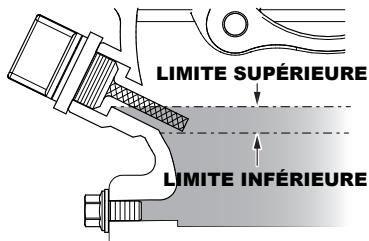


Figure 13. Jauge d'huile moteur (niveau d'huile)

Tableau 7. Type d'huile

Saison	Température	Type d'huile
Été	25 °C ou plus	SAE 10W-30
Printemps/Automne	10 °C à 25 °C	SAE 10W-30/20
Hiver	0 °C ou moins	SAE 10W-10

## Vérification du carburant

1. Fermez le robinet de carburant avant de remplir le réservoir.
2. Déposez le bouchon du réservoir de carburant situé sur le dessus.
3. Lisez la jauge à carburant située sur le dessus du réservoir (Figure 14) pour déterminer si le niveau de carburant est bas. Si le niveau de carburant est bas, faites le plein avec du carburant sans plomb propre.

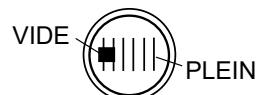


Figure 14. Jauge de carburant

4. Lors du ravitaillement en carburant, veillez à utiliser une crêpine pour la filtration. **NE PAS** remplir jusqu'au bouchon **NE PAS** causer de déversement de carburant. Essuyez tout carburant renversé **sur le champ!**

## MANIPULATION DE L'ACCUMULATEUR

### ATTENTION

Lors de manipulation/intervention sur l'accumulateur, prenez toutes les mesures de sécurité spécifiées par son fabricant. Pour plus de détails sur la sécurité des accumulateurs, voir la section Consignes de sécurité du présent manuel.

1. Placez l'accumulateur dans son support et fixez-le à l'aide de la quincaillerie de montage.
2. Assurez-vous **TOUJOURS** du bon raccordement des câbles sur l'accumulateur (voir Figure 15). Le câble **rouge** est connecté à la borne positive de l'accumulateur et le câble **noir** est connecté à la borne négative.

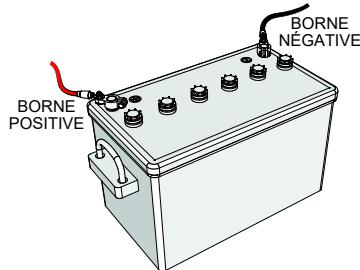
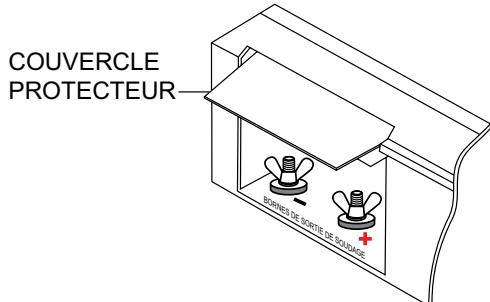


Figure 15. Raccordement de l'accumulateur

# INSPECTION ET RÉGLAGE

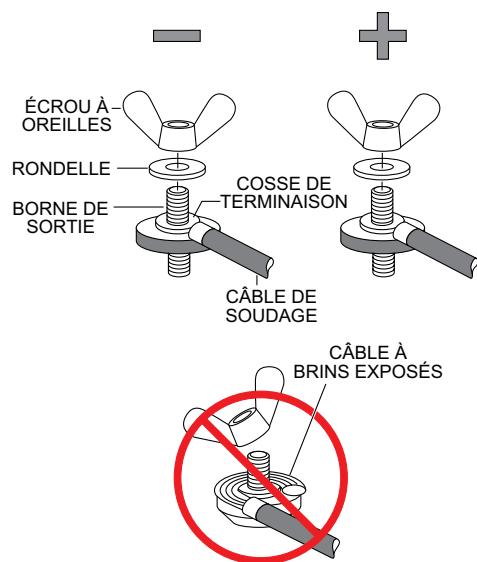
## CÂBLE DE SOUDAGE ET POLARITÉS

- Pour accéder aux bornes de soudage, soulevez le couvercle de protection des bornes de sortie de la génératrice (Figure 16).



**Figure 16. Couvercle de protection**

- Déposez ensuite les écrous à oreilles et les rondelles plates qui sont sur les bornes de sortie.
- Placez les câbles de soudage sur les bornes de sortie (goupilles filetées). Choisissez la polarité appropriée en fonction de l'application. Veuillez vous référer au Tableau 8 et Tableau 9.



**Figure 17. Fixation du câble de soudage**

### AVIS

Fixez **TOUJOURS** une cosse raccordement à l'extrémité des câbles de soudage. N'attachez **JAMAIS** de fils à torons exposés sur les bornes de sortie. Cette situation pourrait provoquer un arc électrique susceptible de déclencher un incendie.

- Reposez les rondelles et les écrous à oreilles sur les bornes de sortie. Serrez fermement les écrous à oreilles pour éviter la formation d'arcs.

### AVIS

**NE JAMAIS** laisser l'extrémité des câbles de soudage entrer en contact l'une avec l'autre ou avec le châssis de la génératrice. Il existe un risque de création d'étincelles qui pourrait déclencher un incendie causant des dommages à l'équipement et des lésions corporelles.

**Tableau 8. Polarités et applications**

Polarité	Méthode de soudage	Applications typiques
Polarité directe (normale)	(+)...masse métallique (pièce de travail) (-)...pistolet/porte baguette de soudage	Soudage à l'arc pour les pièces et structures d'acier et pour les tôles épaisses Soudage à l'arc pour les alliages de cuivre
Polarité inversée	(+)...pistolet/porte baguette de soudage (-)...masse métallique (pièce de travail)	Soudage par accumulation Gougeage à l'air Soudage à l'arc de tôles minces Soudage à l'arc de l'acier inoxydable

## SÉLECTION DE CÂBLE DE SOUDAGE

Les câbles de soudage devront être de plus gros calibre lorsqu'il sont plus longs ou que le courant est plus élevé. Préparez vos câbles de calibre approprié en vous référant au tableau ci-dessous.

Les calculs du Tableau 9 sont basés sur une chute de tension maximum de 4 volts.

**Tableau 9. Longueur des câbles de cuivre totale dans le circuit de soudure ne dépassant pas**

Courant de soudage (A)	Longueur en mètres (pieds)	15 (50)	30 (100)	46 (150)	61 (200)	76 (250)	91 (300)
50	#5	#5	#5	#5	#5	#4	
100	#5	#5	#4	#3	#2	#1	
150	#5	#4	#2	#1	#1/0	#2/0	
180	#5	#3	#1	#1/0	#2/0	#3/0	

Pour la taille d'électrode à utiliser, référez-vous au Tableau 10.

**Tableau 10. Taille d'électrode à utiliser**

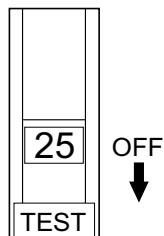
Courant de soudage (A)	30 à 180
Électrode à utiliser	3/32 po à 5/32 po (2,4 mm à 4,0 mm)

# FONCTIONNEMENT

Cette section a pour but d'aider le propriétaire lors de la mise en service initiale de la génératrice de soudage portable. Il sera extrêmement important de lire attentivement cette section avant d'utiliser la génératrice sur le terrain.

## Avant de démarrer le moteur

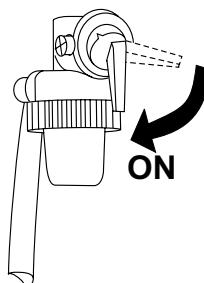
1. Avant de démarrer le moteur, veillez à déconnecter toutes les charges électriques de la génératrice-de soudage.
2. Ne démarrez **JAMAIS** le moteur lorsque le disjoncteur c.a. est en position **ON**. Placez toujours le disjoncteur c.a. (Figure 18) en position **OFF** avant de commencer.



**Figure 18. Disjoncteur c.a. (OFF)**

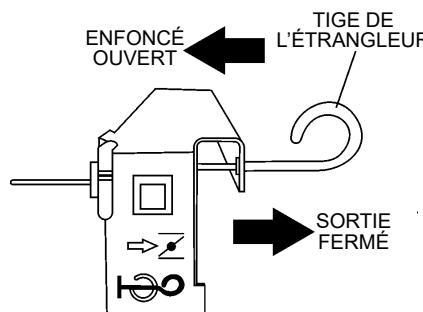
## Démarrage électrique du moteur

1. Démarrage électrique du moteur (Figure 19) en position **ON**.



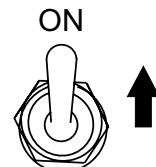
**Figure 19. Levier du robinet de carburant du moteur (ON)**

2. Si vous démarrez un moteur froid, sortez la tige de l'étrangleur (Figure 20) en position **FERMÉ**.



**Figure 20. Tige d'étranglement**

3. Si vous démarrez un moteur chaud, enfoncez la tige de l'étrangleur en position **OUVERT** (Figure 20).
4. Placez le commutateur de fonctionnement de la génératrice sur la position **ON** (Figure 21).



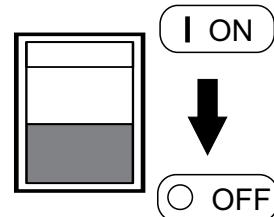
**Figure 21. Commutateur de fonctionnement (ON)**

5. Appuyez ensuite sur le bouton de démarrage pour lancer le moteur (Figure 22). Pour le démarrage manuel, consultez l'étape 11.



**Figure 22. Bouton de démarrage**

6. Si le moteur a démarré, ramenez lentement le levier de l'étrangleur en position enfoncée (**OUVERT**) (Figure 20). Si le moteur n'a pas démarré, vérifiez les étapes 1 à 4 et essayez à nouveau.
7. Avant d'utiliser les services de la génératrice, laissez le moteur se réchauffer durant 3 à 5 minutes. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de carburant, d'odeur anormale, ou de bruit associé à une pièce desserrée.
8. Placez le commutateur de commande de ralenti sur la position **OFF** (Figure 23). Cela permettra au moteur de tourner à **vitesse élevée**, (environ 3 600 tours/minute).



**Figure 23. Commutateur de contrôle du ralenti (OFF)**

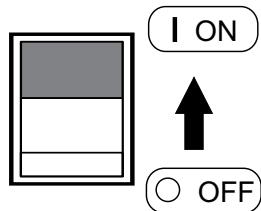
# FONCTIONNEMENT

## AVIS

En plaçant le commutateur de commande de ralenti à la position **OFF** (Figure 23), le moteur peut fonctionner à une vitesse maximale d'environ 3 600 tr/min.

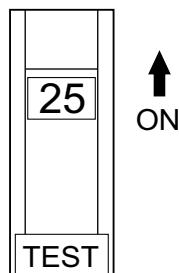
Lorsque le commutateur de commande de ralenti est relevé en **position ON (Figure 24)**, la génératrice fonctionnera au ralenti (2 600 tr/min) jusqu'à ce qu'une charge soit appliquée, à ce moment-là, la vitesse du moteur augmentera à 3 600 tr/min tant qu'une charge est appliquée.

Lorsque la charge est retirée, le régime moteur revient au ralenti après environ 3 secondes.



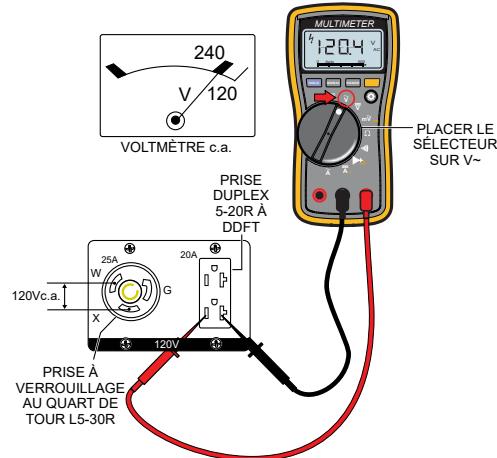
**Figure 24. Commutateur de contrôle du ralenti (ON)**

- Avant de commencer le travail, placez le disjoncteur c.a. à la position **ON** (Figure 25).



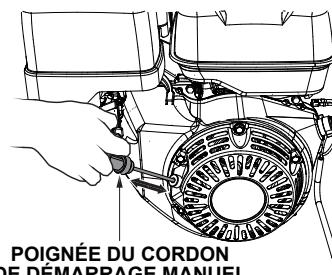
**Figure 25. Disjoncteur c.a. (ON)**

- Lire le voltmètre sur le panneau avant de la génératrice et vérifier que 120 Vc.a. est obtenu (Figure 26). À l'aide d'un voltmètre externe, vérifiez que 120 Vc.a. est présent au niveau des prises duplex à disjoncteur de fuite à la terre et sur la prise à verrouillage au quart de tour comme indiqué à la Figure 26.



**Figure 26. Prises à DDFT et à verrouillage au quart de tour à 120 V**

- Pour démarrer la machine manuellement, **saisissez la poignée du cordon** à enrouleur de rappel et tirez-la lentement (Figure 27). La résistance deviendra la plus prononcée à un certain endroit, correspondant au point de compression. Tirez alors vivement pour sortir le cordon rapidement et démarrer le moteur.



**Figure 27. Poignée du cordon de démarrage manuel**

## AVIS

**NE PAS** tirer le cordon de l'enrouleur à rappel jusqu'au bout.

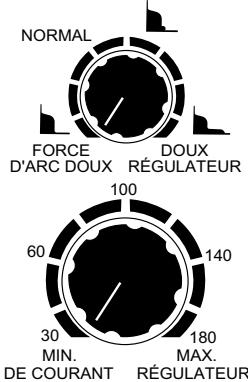
**NE PAS** relâcher le cordon de l'enrouleur après l'avoir tiré. Permettez-lui de se rembobiner en le retenant.

- Entrepenez vos travaux avec la génératrice de soudage après avoir confirmé les étapes 6 à 10.

# FONCTIONNEMENT

## OPÉRATION DE SOUDAGE

Réglez les boutons de commande de la force de l'arc et du régulateur de courant (Figure 28) sur leurs positions respectives en fonction des caractéristiques et des exigences du travail.



**Figure 28. Boutons de commande des régulateurs de force d'arc et de courant**

### AVIS

Lorsqu'une **soudure de première qualité** est nécessaire, **NE PAS** utiliser simultanément les prises de courant c.a.

En plus de la source de courant continu de soudage, les deux modèles de génératrices comprennent une alimentation à courant alternatif monophasé.

Les sources d'alimentation c.a. et d'alimentation de soudage c.c. peuvent être utilisées simultanément. Pour les puissances disponibles lors de l'utilisation simultanée des alimentations c.a. et c.c., référez-vous au Tableau 11.

### AVIS

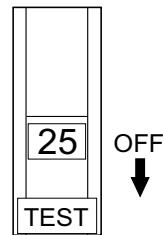
**NE PAS** surcharger la génératrice de soudage lorsque les alimentations c.a. et c.c. sont utilisées simultanément.

**Tableau 11. Puissance des alimentations c.a. Disponibles lors de charge combinée de la génératrice de soudage**

Taille de l'électrode (Ampères)	Puissance c.a. disponible
(0)	3,0 kW
3/32 po (50 A)	2,0 kW
1/8 po (80 A)	1,4 kW
1/8 po (120 A)	1,0 kW
5/32 po (150 A)	0,5 kW

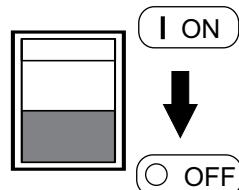
## Arrêt du moteur (arrêt normal)

- Avant de commencer le travail, placez le disjoncteur c.a. à la position **OFF** (Figure 29).



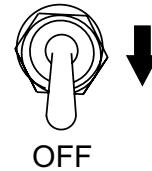
**Figure 29. Disjoncteur c.a. (OFF)**

- Placez le commutateur de commande de ralenti à la position **OFF** (Figure 30).



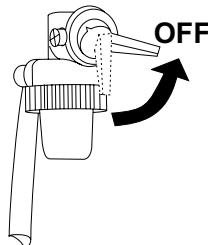
**Figure 30. Commutateur de contrôle du ralenti (OFF)**

- Laissez le moteur tourner au ralenti à vide durant 2 à 3 minutes.
- Pour arrêter le moteur, placez le commutateur de fonctionnement de la génératrice en position **OFF** (Figure 31).



**Figure 31. Commutateur de fonctionnement (OFF)**

- Placez le levier du robinet de carburant du moteur en position **OFF** (Figure 32).



**Figure 32. Levier du robinet de carburant du moteur (OFF)**

- Retirez toutes les charges et tous les câbles de la génératrice de soudage.

# **PRÉPARATION POUR L'ENTREPOSAGE À LONG TERME**

---

## **Entreposage de la génératrice**

Pour l'entreposage du groupe électrogène pendant plus de 30 jours, la procédure suivante est requise :

- Vidangez complètement le réservoir de carburant ou ajoutez-y du STA-BIL.
- Faites tourner le moteur jusqu'à ce que l'essence dans le carburateur soit complètement consommée.
- Vidangez complètement l'huile du carter et remplissez-le avec de l'huile fraîche.
- Retirez la bougie, versez 2 à 3 cc d'huile SAE 30 dans le cylindre et tirez lentement le cordon de démarrage pour répartir l'huile.
- Faites tourner lentement le moteur plusieurs fois à l'aide du cordon de démarrage et installez une nouvelle bougie.
- Tirez lentement sur le cordon de démarrage et arrêtez au point de compression.
- Nettoyez toutes les parties externes du groupe électrogène avec un chiffon.
- Recouvrez le groupe électrogène et placez-le dans un endroit propre et sec.

## ENTRETIEN

Pour l'entretien de votre moteur, référez-vous au Tableau 12 comme ligne directrice générale. Pour plus de détails sur l'entretien du moteur, reportez-vous au manuel du propriétaire du fabricant fourni avec celui-ci.

**Tableau 12. Calendrier d'entretien du moteur**

DESCRIPTION (3)	FONCTIONNEMENT	AVANT	PREMIER MOIS OU 10 HEURES	TOUS LES 3 MOIS OU 25 HEURES	TOUS LES 6 MOIS OU 50 HEURES	CHAQUE ANNÉE OU 100 HEURES	CHAQUE 2 ANS OU 200 HEURES
Huile à moteur	VÉRIFIER	X					
	REPLACER		X		X	X	X
Filtre à air	VÉRIFIER	X	X				
	REPLACER			X (1)			
Cartouche de charbon de bois (4)	REPLACER						
Tous les écrous et boulons	RESSERRER LE CAS ÉCHÉANT	X					
Bougie d'allumage	REPLACER				X		
	REPLACER						X
Ailettes de refroidissement	VÉRIFIER				X		
Pare-étincelles	NETTOYER					X	
Réservoir de carburant	NETTOYER					X	
Filtre à carburant	VÉRIFIER				X	X	
Régime de ralenti	VÉRIFIER ET AJUSTER					X (2)	
Dégagement de la soupape	VÉRIFIER ET AJUSTER			X		X	X (2)
Conduite de carburant	VÉRIFIER			Tous les 2 ans, remplacer si nécessaire (2)			

(1) L'entretien requis sera plus fréquent si utilisé dans des zones **POUSSIÉREUSES**.

(2) Ces éléments doivent être entretenus par votre revendeur, à moins que vous ne disposiez des outils appropriés et que vous soyiez mécaniquement compétent. Reportez-vous au manuel d'atelier HONDA pour les procédures d'entretien.

(3) En cas d'utilisation commerciale, enregistrez les heures de fonctionnement pour déterminer les intervalles d'entretien appropriés.

(4) La cartouche de charbon de bois ne nécessite pas d'entretien. Ne la remplacer que si elle est endommagée.

## ENTRETIEN

Effectuer l'entretien programmé défini dans le Tableau 12 de la page précédente.

### Quotidiennement

Nettoyez soigneusement toute saleté et huile sur le moteur et sur la zone de commande. Nettoyez ou remplacez les éléments du filtre à air si nécessaire. Vérifiez et resserrez toutes les fixations si nécessaire.

### Câblage

Inspectez l'ensemble de la génératrice pour vérifier que le câblage n'est pas endommagé ou ses connexions desserrées. Si des câbles ou des connexions sont exposés (isolation manquante), remplacez-les immédiatement.

### Raccordement de la tuyauterie et des boyaux

Vérifiez l'usure et l'étanchéité de tous les raccords de tuyauterie, des boyaux d'huile et de carburant. Serrez tous les collets de serrage et vérifiez la présence de toute fuite de carburant ou d'huile. Si l'un des boyaux (carburant ou huile) est défectueux, remplacez-le sur le champ.

### Filtre à carburant

1. Nettoyez soigneusement la zone autour du bouchon du réservoir.
2. Déposez le bouchon du réservoir de carburant.
3. Ensuite, retirez, inspectez et nettoyez le filtre à carburant avec du solvant (Figure 33).

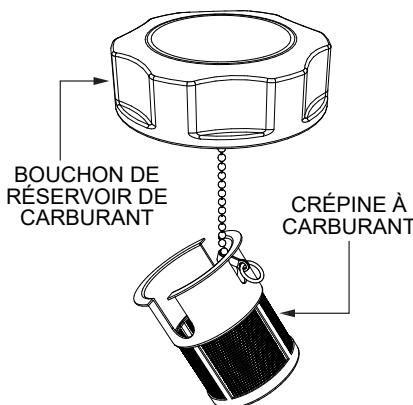


Figure 33. Crépine à carburant

### Crépine à carburant

1. Retirez et nettoyez la bougie d'allumage, puis réglez l'écartement à 0,6~0,7 mm (0,024~0,028 pouce) (Figure 34). Cet appareil est équipé d'un système d'allumage électronique qui ne nécessite aucun réglage.

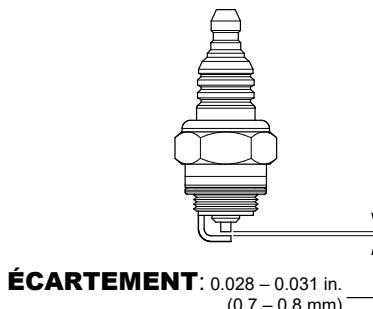


Figure 34. Écartement de la bougie d'allumage

### HUILE À MOTEUR

2. Vidangez l'huile à moteur comme montré à la (Figure 35) lorsque le moteur est chaud.
3. Déposez le boulon de vidange d'huile et la rondelle d'étanchéité et laissez l'huile s'écouler dans un récipient approprié.
4. Remplacez avec de l'huile du type recommandé, comme indiqué dans le Tableau 7. Pour le volume d'huile moteur, voir le Tableau 2 (spécifications du moteur). NE PAS excéder le volume spécifié ou remplir outremesure.
5. Reposez le boulon de vidange avec la rondelle d'étanchéité et serrez fermement.

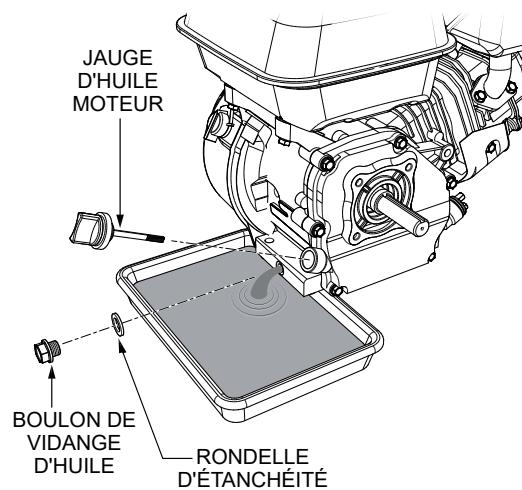


Figure 35. Vidange de l'huile à moteur

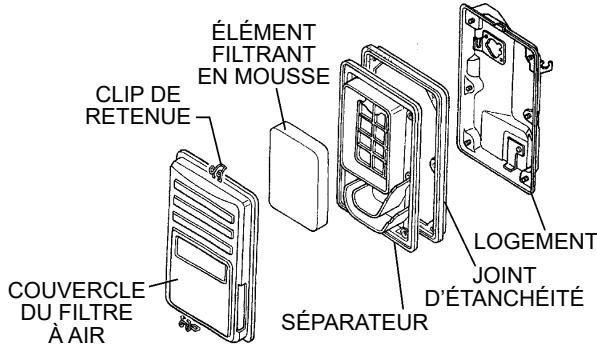
## DANGER



**N'UTILISEZ PAS** d'essence comme solvant de nettoyage, car il existe un risque d'incendie ou d'explosion qui peut endommager l'équipement et provoquer de graves lésions corporelles, voire la **MORT!**

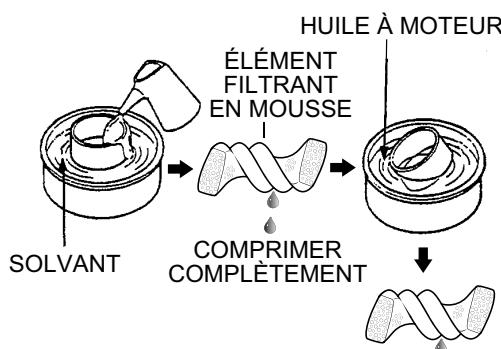
## FILTRE À AIR DU MOTEUR

1. Déposez le couvercle du filtre à air et l'élément filtrant en mousse comme indiqué à la (Figure 36).
2. Nettoyez l'élément en mousse avec de l'eau chaude savonneuse ou un solvant ininflammable. Rincez et séchez à fond. Imbibez l'élément d'huile à moteur propre et comprimez pour éliminer complètement l'excès d'huile de l'élément avant de l'installer.



**Figure 36. Filtre à air du moteur**

3. Nettoyez l'élément en mousse avec de l'eau chaude savonneuse ou un solvant ininflammable (Figure 37). Rincez et séchez à fond.
4. Ensuite, imbibez l'élément d'huile à moteur propre et comprimez pour éliminer complètement l'excès d'huile de l'élément avant de l'installer.

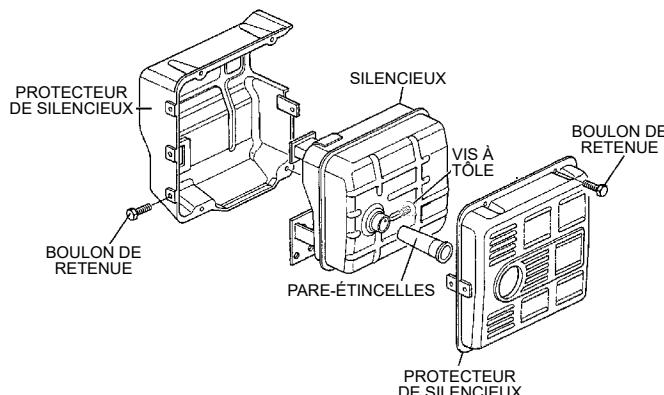


**Figure 37. Nettoyage de l'élément filtrant en mousse**

## NETTOYAGE DU PARE-ÉTINCELLES

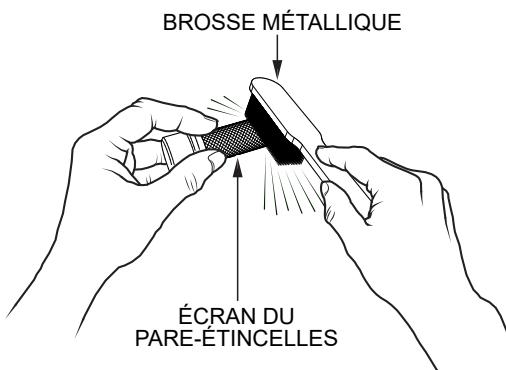
Nettoyez le pare-étincelles tous les 6 mois ou toutes les 100 heures d'utilisation.

1. Nettoyez le pare-étincelles tous les 6 mois ou toutes les 100 heures d'utilisation (Figure 38).
2. Déposez ensuite la vis taraudeuse qui fixe le pare-étincelles au silencieux, puis déposez le pare-étincelles.



**Figure 38. Dépose du pare-étincelles**

3. À l'aide d'une brosse métallique, nettoyez soigneusement les dépôts de carbone de l'écran du pare-étincelles (Figure 39).



**Figure 39. Nettoyage du pare-étincelles**

4. Si le pare-étincelles est endommagé et présente des cassures ou des trous, remplacez-le par un nouveau.
5. Réinstallez le pare-étincelles et le protecteur du silencieux dans l'ordre inverse du démontage.

## ACCUMULATEUR

Cette unité est de masse négative. **NE PAS** connecter en polarité inverse. Maintenez toujours le niveau du liquide de l'accumulateur entre les repères spécifiés. La durée de vie de l'accumulateur sera réduite si les niveaux de liquide ne sont pas correctement maintenus. N'ajoutez que de l'eau distillée lorsqu'un réapprovisionnement est nécessaire.

Vérifiez si les câbles de l'accumulateur sont bien serrés. Un mauvais contact peut entraîner des difficultés de démarrage ou des dysfonctionnements. Les bornes doivent toujours être fermement serrées. L'application d'un produit approuvé pour le traitement des bornes de l'accumulateur permet d'éviter la corrosion. Pour le remplacement n'utilisez que le même type d'accumulateur.

L'accumulateur sera suffisamment chargé si la densité relative de son électrolyte est de 1,28 (à 20 °C). Si la densité tombe à 1,245 ou moins, cela indique que l'accumulateur est déchargé et devra être recharge ou remplacé.

Avant de recharger l'accumulateur à l'aide d'une source électrique externe, veillez à débrancher les câbles de l'accumulateur.

## RACCORDEMENT DES CÂBLES DE L'ACCUMULATEUR

### AVIS

Un raccordement inadéquat des câbles de l'accumulateur pourrait entraîner des difficultés de démarrage de la machine et créer d'autres dysfonctionnements.

Assurez-vous **TOUJOURS** du bon raccordement des câbles sur l'accumulateur (voir (Figure 40). Le câble rouge est connecté à la borne positive de l'accumulateur et le câble noir est connecté à la borne négative.

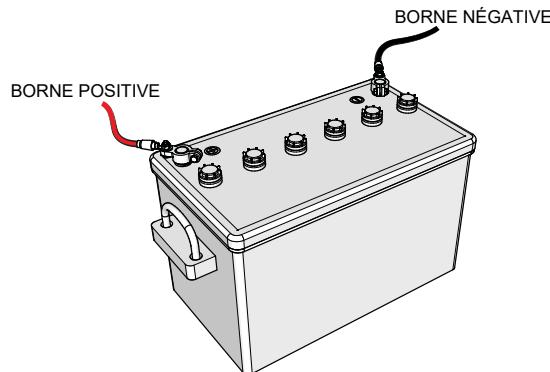


Figure 40. Raccordement de l'accumulateur

### AVIS

**TOUJOURS** déconnecter la borne négative en premier et reconnecter la borne négative en dernier.

Pour le raccordement de l'accumulateur, respectez ce qui suit :

1. N'utilisez **JAMAIS** de câbles usés ou endommagés. Remplacez sur le champ tout câble d'accumulateur endommagé.
2. Appliquez une petite quantité de produit de traitement pour bornes d'accumulateur autour des deux bornes de celui-ci. Cela garantira une bonne connexion et aidera à prévenir la corrosion autour des bornes de l'accumulateur.

### AVIS

Si le raccordement des câbles de l'accumulateur est fautif, les circuits électriques de la génératrice seront endommagés. Lors du raccordement des câbles prenez garde de ne pas les inverser sur les mauvaises bornes.

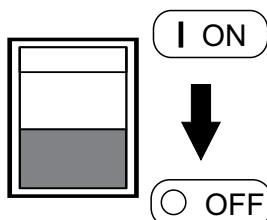
## POLARITÉ

La polarité de la connexion sur l'accumulateur est extrêmement importante. En cas de connexion inversée, un court-circuit sera instantanément créé, ce qui risque d'endommager l'électronique du boîtier de commande et le démarreur.

Lors de la connexion des câbles aux bornes de l'accumulateur, veillez à vérifier la polarité.

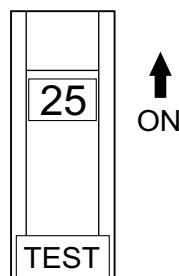
## ESSAI DU DISJONCTEUR DE FUITE À LA TERRE

- Démarrez la génératrice comme indiqué dans la procédure de démarrage du présent manuel.
- Placez le commutateur de commande de ralenti en position **OFF** (Figure 41). Cela permettra au moteur de tourner à **vitesse élevée**, (environ 3 600 tours/minute).



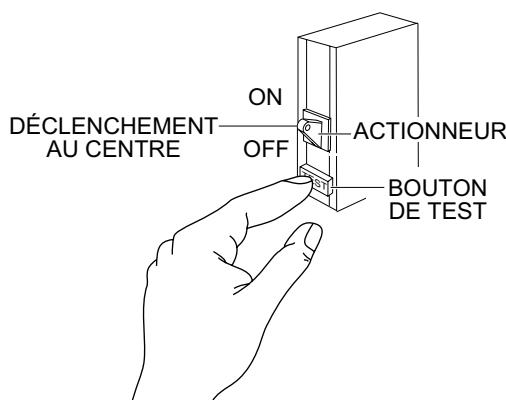
**Figure 41. Commutateur de commande du ralenti sur OFF pour essai DDFT**

- Placez le disjoncteur c.a. en position **ON** (Figure 42).



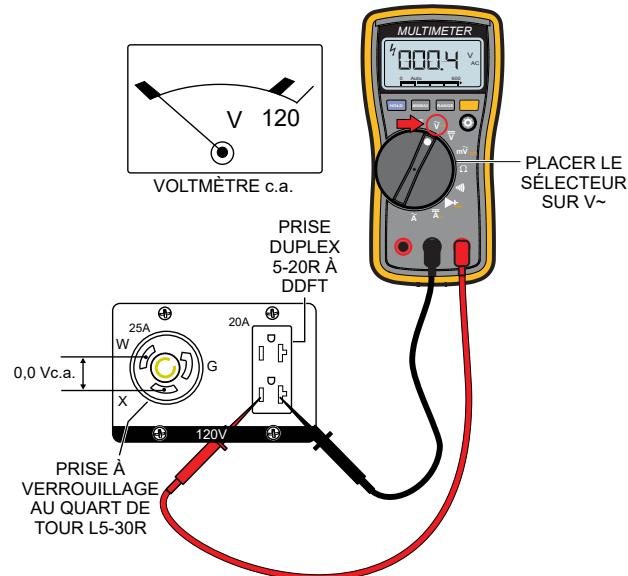
**Figure 42. Disjoncteur c.a. sur ON pour essai DDFT**

- Appuyez sur le **bouton de test** (Figure 43) du disjoncteur c.a. Pour vérifier que son actionneur se déplace (**clic**) de la position **ON** à la position déclenchée **centrale** du disjoncteur. Cela indique que le disjoncteur DDFT fonctionne correctement et que les défauts de mise à la terre sont détectés.



**Figure 43. Essai de déclenchement DDFT du disjoncteur c.a.**

- À l'aide d'un voltmètre externe, confirmez qu'il n'y a aucune tension présente à la prise duplex DDFT et sur la prise à verrouillage au quart de tour comme indiqué à la Figure 44.



**Figure 44. Essai de déclenchement DDFT des prises duplex et à verrouillage au quart de tour**

### AVIS

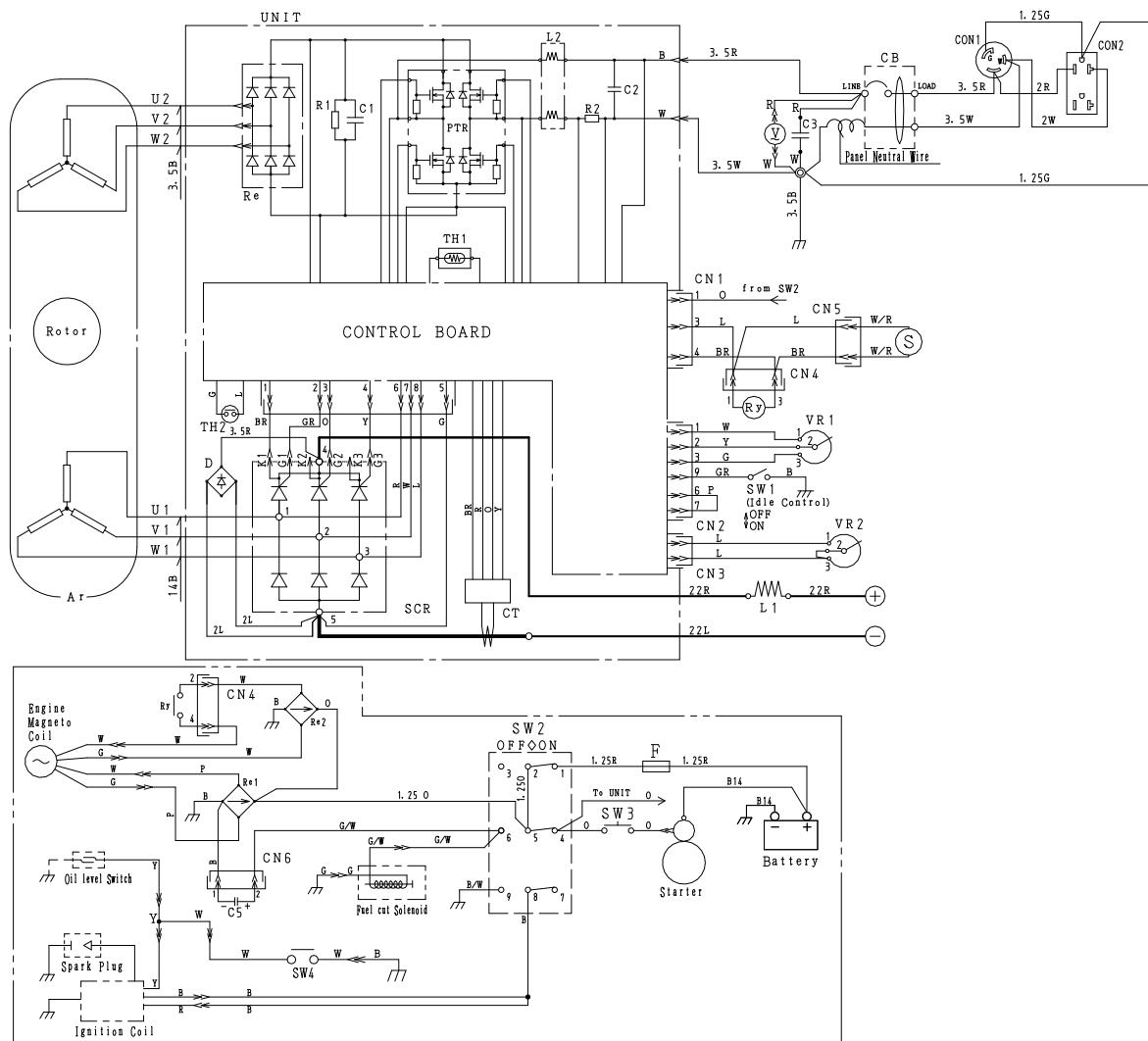
Le voltmètre c.a. du panneau de commande indiquera toujours 120 Vc.a. puisqu'il est connecté sur le côté source du disjoncteur.

- Réinitialisez le disjoncteur c.a. en poussant l'actionneur à la position **OFF** puis à la position **ON**.

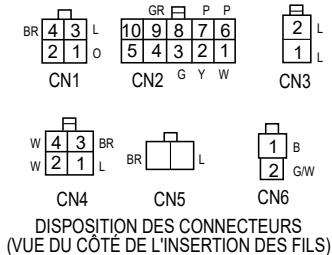
### AVIS

Le disjoncteur DDFT doit être testé au moins une fois par mois. N'effectuez **JAMAIS** le test du disjoncteur DDFT lorsque le moteur tourne au ralenti (commutateur de commande de ralenti en position **ON**), car le disjoncteur DDFT pourrait être endommagé.

# SCHÉMA DE CÂBLAGE DE LA GÉNÉRATRICE DE SOUDAGE



CODE DE COULEUR	
COULEUR DE FIL	COULEUR DE FIL
B NOIR	R ROUGE
L BLEU	W BLANC
BR BRUN	Y JAUNE
G VERT	LB BLEU PÂLE
GR GRIS	LG VERT PÂLE
V VIOLET	O ORANGE
P ROSE	



SYBOL	DESIGNATION
Ar	ENROULEMENT DE L'ARMATURE
ROTOR	ROTOR
UNIT	UNITÉ DE COMMANDE
CB	DISJONCTEUR c.a. 25 A
CON 1	RÉCEPTEACLE L5-30R 30A 125V/250V
CON 2	PRISE DOUBLE 5-20R 20A, 125V
V	VOLTMÈTRE c.a. 120/240V
C3	PROTECTEUR DE SURTENSION
SW1	COMMUTATEUR DE MARCHE AU RALENTI
VR1	RÉGULATEUR DE COURANT
VR2	RÉGULATEUR DE FORCE D'ARC
L1	BOBINE DE LISSAGE c.c.
⊕ ⊖	BORNES DE SORTIE DE SOUDAGE
SW2	COMMUTATEUR DE FONCTIONNEMENT
SW3	BOUTON DE DÉMARRAGE
RE 1-2	REDRESSEUR
S	ÉLECTROVANNE DE COMMANDE DE MARCHE AU RALENTI
RY	RELAIIS
C5	CONDENSATEUR
F	FUSIBLE
SW4	CAPTEUR DE CO

# DÉPANNAGE (GÉNÉRATRICE SOUDEUSE)

Dépannage (génératrice soudeuse)		
Symptôme	Problème possible	Solution
Pas de formation d'arc	Fils lâches ou déconnectés?	Vérifier la connexion des fils.
	Génératrice défectueuse?	Vérifier ou remplacer la génératrice.
	Unité de commande défectueuse?	Vérifier ou remplacer l'unité de commande.
	Régulateur de courant défectueux?	Vérifier ou remplacer le régulateur de courant.
	Bornes de sortie défectueuses?	Remplacer les bornes de sortie.
Le régulateur de courant ou de force d'ARC ne fonctionne pas correctement	Fils lâches ou déconnectés?	Vérifier la connexion des fils.
	Unité de commande défectueuse?	Remplacer l'unité de commande
	Régulateur de courant ou de force d'ARC défectueux?	Remplacer le régulateur de courant ou de force d'ARC.
Pas de tension de sortie c.a.	Fils lâches ou déconnectés?	Vérifier la connexion des fils.
	Génératrice défectueuse?	Vérifier ou remplacer la génératrice.
	Unité de commande défectueuse?	Remplacer l'unité de commande
	Disjoncteur défectueux?	Remplacer le disjoncteur.
Surchauffe	Surcharge?	Réduire la charge.
	Aération insuffisante?	Vérifier l'espace d'air autour de la génératrice de soudage. Veillez à ce qu'il y ait un espace libre d'au moins 1 mètre (3 pi) de tous les côtés de la génératrice de soudage.
	Problème au niveau du bobinage du stator?	Vérifier ou remplacer le stator.
	Dysfonctionnement du disjoncteur de fuite à la terre?	Vérifier ou remplacer le CB1.
Basse tension	Régime moteur trop bas?	Augmenter le régime du moteur jusqu'au régime nominal.
Basse tension à 3 650 tr/min à vide ou 2 600 tr/min au ralenti	Le voltmètre c.a. ne fonctionne pas?	Remplacer le voltmètre c.a.
	Unité de commande défectueuse?	Vérifier le câblage de l'unité de commande.
	Problème au niveau du bobinage du rotor?	Vérifier ou remplacer le rotor.
	Problème au niveau du bobinage du stator?	Vérifier ou remplacer le stator.
	Dysfonctionnement du disjoncteur de fuite à la terre?	Vérifier ou remplacer le CB1.

# DÉPANNAGE (GÉNÉRATRICE SOUDEUSE)

Dépannage (génératrice soudeuse) - suite		
Symptôme	Problème possible	Solution
Tension de sortie trop élevée.	Régime moteur trop élevé?	Réduire le régime du moteur jusqu'au régime nominal.
Tension de sortie trop élevée. (Sous régime moteur normal de 3 650 tr/min à vide ou 2 500 tr/min au ralenti)	Unité de commande défectueuse?	Vérifier le câblage de l'unité de commande.
La tension c.a. n'apparaît pas avec le disjoncteur sur ON	Disjoncteur défectueux?	Remplacer le disjoncteur.
	Mauvais contact des connexions?	Inspecter les connexions.
Le disjoncteur se déclenche immédiatement lorsque CHARGÉ.	Condition de surcharge?	Réduire la charge ou remplacer le disjoncteur.
	Le circuit de charge est court-circuité?	Vérifier que le circuit de charge n'est pas court-circuité.
	Mauvais contact des connexions?	Inspecter les connexions.
SANS CHARGE, le moteur n'accélère pas du régime de ralenti au à la vitesse normale.	Électrovanne coincée?	Vérifier le solénoïde de l'électrovanne.
	Commutateur de marche au ralenti défectueux?	Vérifier ou remplacer le commutateur de ralenti.
Le moteur n'accélère pas de basse vitesse au régime normal SOUS CHARGE	Commutateur de marche au ralenti défectueux?	Vérifier ou remplacer le commutateur de ralenti.
	Dysfonctionnement du dispositif de commande du ralenti?	Vérifier ou remplacer l'unité de commande du ralenti.
	Mauvais câblage de l'unité de commande?	Vérifier le câblage de l'unité de commande.
Ne décèle pas et garde la tension de sortie PRÉSENTE.	Mauvais câblage de l'unité de commande?	Vérifier le câblage de l'unité de commande, remplacer les composants défectueux.
	Électrovanne défectueuse?	Vérifier ou remplacer l'électrovanne ou son solénoïde.
	Dysfonctionnement du dispositif de commande du ralenti?	Vérifier ou remplacer l'unité de commande de ralenti.

# DÉPANNAGE (MOTEUR)

Dépannage (moteur)		
Symptom	Possible Problem	Solution
Problème au démarrage, le carburant est disponible, mais il n'y a pas d'étincelle à la bougie.	Extrémité de la bougie court-circuitée?	Vérifier l'écartement, l'isolation ou remplacer la bougie.
	Dépôt de carbone sur la bougie d'allumage?	Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage.
	Court-circuit dû à un défaut d'isolation de la bougie d'allumage?	Vérifier l'isolation de la bougie d'allumage, la remplacer si elle est usée.
	Mauvais écartement de la bougie d'allumage?	Régler à l'écartement recommandé.
	Extrémité de la bougie rougeâtre?	Vérifier l'unité d'allumage électronique.
	L'extrémité de la bougie est blanche bleutée?	Si la compression est insuffisante, réparer ou remplacer le moteur. Si l'air injecté fuit, corriger la fuite. Si les gicleurs du carburateur sont obstrués, nettoyer le carburateur.
	Pas d'étincelle à l'extrémité de la bougie?	Vérifier si l'unité d'allumage électronique est cassée et remplacer l'unité défectueuse. Vérifier si le câble de la bougie est fissuré ou cassé et le remplacer. Vérifier si la bougie est trop encastrée et la remplacer.
	Pas d'huile?	Au besoin, ajouter de l'huile.
	Le témoin d'alarme de pression d'huile clignote au démarrage. (Si disponible)?	Vérifier le circuit d'arrêt automatique et le capteur de niveau d'huile. (Si présent)
Problème au démarrage, le carburant est disponible, et il y a des étincelles à la bougie.	Le commutateur ON/OFF est en court-circuit?	Vérifier le câblage du commutateur, remplacer le commutateur.
	Bobine d'allumage défectueuse?	Remplacer la bobine d'allumage.
	Mauvais écartement des pointes d'étincelle ou leur encrassement?	Nettoyer et régler l'écartement des pointes.
	Isolant interne du condensateur d'allumage usé ou court-circuité?	Remplacer le condensateur.
Problème au démarrage, le carburant est disponible, et il y a des étincelles à la bougie et la compression est normale.	Fil de bougie cassé ou court-circuité?	Remplacer le câble défectueux de la bougie d'allumage.
	Mauvais type de carburant?	Rincer le système d'alimentation en carburant et remplacer le carburant par le bon type.
	Eau ou poussière dans le circuit d'alimentation?	Vidanger et rincer le système d'alimentation en carburant.
	Filtre à air souillé?	Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
Problème au démarrage, le carburant est disponible, et il y a des étincelles à la bougie et la compression est basse.	Étrangleur fermé (tige sortie)?	Ouvrir l'étrangleur (enfoncer la tige).
	Vanne d'aspiration/évacuation coincée ou en saillie?	Remettre la vanne en place.
	Segments de piston et/ou cylindre usés?	Remplacer les segments et/ou le piston.
	La culasse et/ou la bougie d'allumage ne sont pas correctement serrées?	Serrer les boulons de la culasse et la bougie d'allumage.
Il n'y a pas de carburant dans le carburateur.	Le joint de culasse et/ou le joint de bougie est endommagé?	Remplacer les joints de la culasse et/ou la bougie.
	Pas d'essence dans le réservoir?	Remplir avec le bon type de carburant.
	Le robinet de carburant ne s'ouvre pas correctement?	Appliquer du lubrifiant pour desserrer le levier du robinet de carburant ou le remplacer si nécessaire.
	Filtre à carburant/conduites bouchés?	Remplacer le filtre à carburant.
	Le trou d'aération du bouchon du réservoir à essence est obstrué?	Nettoyer ou remplacer le bouchon du réservoir à essence.
	Air dans la conduite de carburant?	Purger la conduite de carburant.

# DÉPANNAGE (MOTEUR)

Dépannage (moteur) - suite		
Symptôme	Problème possible	Solution
Faible puissance, compression correcte et pas de ratés.	Filtre à air souillé?	Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
	Niveau de carburant inadéquat dans le carburateur?	Vérifier le réglage du flotteur, reconditionner le carburateur.
	Bougie d'allumage défectueuse?	Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage.
	Mauvais type de bougie d'allumage?	Utiliser le type prescrit.
Faible puissance avec ratés de fonctionnement mais compression correcte.	Eau dans le circuit d'alimentation?	Rincer le système d'alimentation en carburant et le remplacer le carburant par le bon type.
	Bougie encrassée?	Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage.
	Bobine d'allumage défectueuse?	Remplacer la bobine d'allumage.
Le moteur surchauffe.	Mauvais type de carburant?	Remplacer avec le bon type de carburant.
	Saleté dans les ailettes de refroidissement?	Nettoyer les ailettes de refroidissement.
	Restriction de l'air d'admission?	Débarrasser l'entrée d'admission d'air de toute saleté ou débris. Remplacer les éléments du filtre à air si nécessaire.
	Niveau d'huile trop bas ou trop haut?	Ajuster le niveau d'huile à la mesure conforme.
Le régime du moteur fluctue.	Le régulateur est mal réglé?	Régler le régulateur.
	Ressort du régulateur défectueux?	Remplacer le ressort du régulateur.
	Le débit de carburant est limité?	Contrôler l'ensemble du système d'alimentation en carburant pour vérifier qu'il n'y a pas de fuite ou d'obstruction.
L'enrouleur à rappel ne fonctionne pas correctement. (le cas échéant)	Mécanisme de rembobinage obstrué par de la poussière et de la saleté?	Nettoyer l'ensemble du dispositif de rembobinage avec de l'eau savonneuse.
	Ressort en spirale desserré?	Remplacer le ressort en spirale.
Le démarreur ne fonctionne pas correctement.	Câblage desserré ou endommagé?	Veiller à ce que les connexions de l'accumulateur et du démarreur soient propres et bien serrées.
	Accumulateur insuffisamment chargé?	Rechargez ou remplacez l'accumulateur.
	Démarreur endommagé ou court-circuité?	Remplacer le démarreur.
Consomme trop de carburant.	Accumulation excessive de produits résiduels dans l'échappement?	Vérifier et nettoyer les vannes. Vérifier le silencieux et le remplacer si nécessaire.
	Mauvais type de bougie?	Remplacer la bougie d'allumage par le type suggéré par le fabricant.
La couleur des gaz d'échappement est toujours blanche.	L'huile de lubrification n'a pas la bonne viscosité?	Remplacer l'huile de lubrification par une huile de viscosité correcte.
	Segments usés?	Remplacer les segments.
La couleur des gaz d'échappement est toujours noire.	Filtre à air obstrué?	Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
	L'étrangleur est réglé sur une position incorrecte?	Régler l'étrangleur à la bonne position.
	Carburateur défectueux ou joint du carburateur brisé?	Remplacer le carburateur ou le joint.
	Mauvais réglage du carburateur, le mélange est trop riche?	Régler le carburateur.
Ne démarre pas, pas d'alimentation avec la clé sur ON. (le cas échéant)	Commutateur de marche n'est pas en position ON?	Mettre le commutateur en position ON.
	Accumulateur déconnecté ou déchargé?	Vérifier la connexion des câbles. Recharger ou remplacer l'accumulateur.
	Commutateur ou câblage de la clé de contact défectueux?	Remplacer le commutateur ou le câblage défectueux.

# MANUEL D'UTILISATION

## **VOICI COMMENT OBTENIR DE L'AIDE**

VEUILLEZ AVOIR LE MODÈLE ET LE NUMÉRO DE SÉRIE  
À PORTÉE DE MAIN LORSQUE VOUS APPELEZ

### **ÉTATS-UNIS**

***Multiquip Inc.***

(310) 537-3700  
6141 Katella Avenue Suite 200  
Cypress, CA 90630  
COURRIEL : [mq@multiquip.com](mailto:mq@multiquip.com)  
SITE WEB : [www.multiquip.com](http://www.multiquip.com)

---

### **CANADA**

***Multiquip***

(450) 625-2244  
4110 Industriel Boul.  
Laval, Québec, Canada H7L 6V3  
COURRIEL : [infocanada@multiquip.com](mailto:infocanada@multiquip.com)

### **ROYAUME-UNI**

***Multiquip (UK) Limited Head Office***

0161 339 2223  
Unit 2, Northpoint Industrial Estate, Globe Lane,  
Dukinfield, Cheshire SK16 4UJ  
COURRIEL : [sales@multiquip.co.uk](mailto:sales@multiquip.co.uk)

© COPYRIGHT 2025, MULTQUIP INC. TOUS DROITS RESERVÉS

Multiquip Inc., le logo MQ et le logo MQ Power sont des marques déposées de Multiquip Inc. et ne peuvent être utilisées, reproduites ou modifiées sans autorisation écrite. Toutes les autres marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs et sont utilisées avec leur autorisation.

Ce manuel doit accompagner l'appareil en tout temps. Ce manuel est considéré comme une partie intégrale de l'équipement et doit rester avec l'appareil en cas de revente.

CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ : Les caractéristiques, descriptions et spécifications des produits sont basées sur les informations publiées au moment de la publication et peuvent être modifiées à tout moment sans préavis. Multiquip Inc. et ses affiliés se réservent le droit de modifier les spécifications, les caractéristiques, la conception et la description des produits à tout moment et sans préavis.

Fabriqué pour  
**MQ Power Inc.**  
par  
**DENOY MANUFACTURING CORP.**

